



ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା

ସାହାଳୀ



ଜନକୀର୍ତ୍ତି • ସଂସ୍କୃତି • ପ୍ରଗତି

ସତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ)
ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା
ସାନ୍ତାଳୀ

ସଂକଳନ

ଶ୍ରୀ ମଙ୍ଗତ ମୁର୍ମୁ

ଶ୍ରୀ ରଘୁନାଥ ହେମ୍ବମ୍

ଶ୍ରୀ ସାଲୁରାମ ହେମ୍ବମ୍



ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା (ସାନ୍ତାଳୀ)

- ସଂକଳନ : ଶ୍ରୀ ମଙ୍ଗତ ମୁର୍ମୁ
ଶ୍ରୀ ରଘୁନାଥ ହେମ୍ବ୍ରମ
ଶ୍ରୀ ସାଲୁରାମ ହେମ୍ବ୍ରମ
- ପ୍ରକାଶକ : ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ,
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର
- ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ନଭେମ୍ବର, ୨୦୧୮
- ମୁଦ୍ରଣ : ଓଡ଼ିଶା ରାଜ୍ୟ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ପ୍ରଣୟନ ଓ ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା,
ଭୁବନେଶ୍ୱର

ପଞ୍ଚମାଧ୍ୟାୟ ୦୧ (ପଠପଠ ପଞ୍ଚାଳନା) ପଞ୍ଚାଳନା ପ୍ରକଳ୍ପ ଓ ପଞ୍ଚାଳନା (ପଞ୍ଚାଳନା)

- ପଞ୍ଚାଳନା : ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା
ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା
ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା
- ପଞ୍ଚାଳନା : ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା,
ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା,
ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ।

SARALA (TRIBHASI) BHASHA SIKSHYANA PUSTIKA (SANTALI)

- Compilation :** Sri Mangat Murmu
Sri Raghunath Hembram
Sri Saluram Hembram
- Publisher :** Special Development Council, Mayurbhanj,
Planning & Convergence Department,
Government of Odisha
- First Edition :** November, 2018
- Printed at :** The Odisha State Bureau of Textbook
Preparation and Production, Bhubaneswar

ମୁଖବନ୍ଧ

ଜନଜାତି ବହୁଳ ରାଜ୍ୟ ଭାବରେ ଓଡ଼ିଶା ଭାରତରେ ଏକ ବିଶିଷ୍ଟ ସ୍ଥାନ ଗ୍ରହଣ କରିଛି । ଓଡ଼ିଶାରେ ୬୨ ପ୍ରକାରର ଜନଜାତି ବସବାସ କରି ଆସୁଛନ୍ତି ଯାହା, ଓଡ଼ିଶାର ମୋଟ ଜନସଂଖ୍ୟାର ୨୨.୮୫ ଭାଗ । ୨୦୧୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କର ସଂଖ୍ୟା ୯୫,୯୦,୭୫୬ । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତି ମାନେ ନିମ୍ନମତେ ତିନି ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ । ଯଥା: ଅଷ୍ଟ୍ରିକ (ମୁଣ୍ଡା), ଦ୍ରାବିଡ଼ ଓ ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ । ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀର ଭାଷା ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଗୋଷ୍ଠୀ ଗୁଡ଼ିକର ଭାଷା ମଧ୍ୟ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ । ବର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରାୟ ୨୧ଟି ଜନଜାତି ଭାଷା ପ୍ରଚଳିତ ହେଉଥିଲାବେଳେ ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରାୟତଃ ୭୪ ଗୋଟି ଉପ-ଭାଷାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତିକ ଭିତରେ ପ୍ରଚଳିତ ଭାଷା ନିମ୍ନମତେ ବର୍ଗୀକୃତ ।

ମୁଣ୍ଡା : ଭୂମିଜ, ବିରହୋର, ରେମ (ବଣ୍ଡା), ଗଡ଼ଃ (ଡ଼ିଡ଼ାୟୀ), ଗୁଡ଼ବ୍ (ଗଦବା), ସୋରା (ସଉରା), ଗୋରୁମ୍ (ପାରେଙ୍ଗା), ଖଡ଼ିଆ, କୁଆଙ୍ଗ, ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ, ମୁଣ୍ଡାରୀ, ଇତ୍ୟାଦି ।

ଦ୍ରାବିଡ଼ : ଗୋଣ୍ଡି, କୁଇ-କନ୍ଧ, କୁଭି-କନ୍ଧ, କିସାନ, କୋୟା, ଓଲାରୀ, (ଗଦବା) ପାଙ୍ଗୀ, ଦେଙ୍ଗ, କୁଡୁଖ୍ (ଓରାଓଁ) ଇତ୍ୟାଦି ।

ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ : ବାଥୁଡ଼ି, ଭୂୟାଁ, କୁରମାଳୀ, ସାଉଁତି, ସାଦ୍ରୀ, କନ୍ଧାନ, ଅଦ୍ରିଆ, ଦେଶିଆ, ଝରିଆ, ହାଲ୍‌ବି, ଭଡ୍ରୀ, ମାଟିଆ, ଭୂଞ୍ଜିଆ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଏହିସବୁ ଭାଷା ମଧ୍ୟରୁ କେବଳ ସାତଟି (୭) ଭାଷାରେ ଲିପି ବିକଶିତ ହୋଇଛି । ସେ ସାତଟି ଲିପି ହେଉଛି - ସାନ୍ତାଳୀ (ଅଲଟିକି), ସଉରା (ସୋରାଂ ସୋମପେଡ଼), ହୋ (ଘୋରାଂଚିତି), କୁଇ (କୁଇ ଲିପି), ଓରାଓଁ (କୁଡୁଖ୍ ତୋଡ଼), ମୁଣ୍ଡାରୀ (ବାନିହିସିର, ଭୂମିଜ (ଭୂମିଜ ଅନଲ) । ଏଥି ମଧ୍ୟରୁ ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ ଓ ସଉରା ଭାଷାର ଲିପିରେ ବହିପତ୍ର ମୁଦ୍ରଣ ହେଉଛି । ଅନ୍ୟ ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ଯାହା ସାହିତ୍ୟ ଲେଖାଯାଉଛି ତାହା ରୋମାନ, ଦେବନାଗରୀ ବଙ୍ଗଳା, ତେଲୁଗୁ ଏବଂ ଓଡ଼ିଆ ଲିପିରେ ହିଁ ପ୍ରକାଶ ପାଉଛି । ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ସମ୍ବିଧାନର ଅଷ୍ଟମ ଅନୁଚ୍ଛେଦରେ ସ୍ଥାନୀତ ହୋଇ ମୁଖ୍ୟ ଭାଷା ସ୍ରୋତରେ ସାମିଲ ହୋଇପାରିଛି । ଜନଜାତି ଭାଷା ଗୁଡ଼ିକର ଆଂଚଳିକ ବୈଷମ୍ୟ ହେତୁ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଦେଖିବାକୁ ମିଳିଥାଏ । ଏହା ମୁଖ୍ୟତଃ ସ୍ୱନିମିକ । ଆଗତ ଶବ୍ଦର ଅନୁପ୍ରବେଶ ମଧ୍ୟ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଆଣିଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ମୟୂରଭଂଜ ଜିଲ୍ଲାର ରାଇରଙ୍ଗପୁର ଅଂଚଳରେ ପ୍ରଚଳିତ ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷାକୁ ଏଥିରେ ସ୍ଥାନୀତ କରାଯାଇଛି । ପାଠକେ ଉଦାରତାର ସହ ଗ୍ରହଣ କରିବେ ବୋଲି ଆଶା ଓ ବିଶ୍ୱାସ ।

ଓଡ଼ିଶାରେ ସରକାରୀ ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଏକ ମାଧ୍ୟମ। ବିଦ୍ୟାଳୟ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟବସ୍ଥା ଠାରୁ ଆରମ୍ଭ କରି ପ୍ରଶାସନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି। ଜନଜାତି ମାନେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ବ୍ୟତିରେକ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ସହିତ ବିଶେଷ ଅଭ୍ୟନ୍ତ ନଥିବାରୁ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇଥାନ୍ତି। ସରକାରଙ୍କ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ବାର୍ତ୍ତା ସେମାନଙ୍କ ନିକଟରେ ପହଂଚାଇବା ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଭାଷାଗତ ତାରତମ୍ୟ ଯୋଗୁଁ ବାର୍ତ୍ତାଗୁଡ଼ିକୁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ବୁଝିବାରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିଥାଏ। ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ସଫଳ ରୂପାୟନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ଦେଖାଦେଇଥାଏ। ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଜନଜାତିଙ୍କ ପାଖରେ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନାଗୁଡ଼ିକୁ ସଠିକ୍ ଭାବେ ପହଂଚାଇବାକୁ ସରକାର ଜନଜାତି ଅଂଚଳରେ କାମ କରୁଥିବା ବିଭିନ୍ନ ବିଭାଗର କର୍ମଚାରୀ ତଥା ଶିକ୍ଷକ ମାନଙ୍କ ଜରିଆରେ ସମ୍ପୃକ୍ତ ଅଂଚଳରେ ଜନଜାତି ଭାଷା ସହଜରେ ଶିଖାଇବା ପାଇଁ ଉଦ୍ୟମ କରୁଛନ୍ତି। ଏହାଦ୍ୱାରା ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ସାଧାରଣ ଦକ୍ଷତା ହାସଲ କରି ସେମାନଙ୍କର ନିକଟତର ହୋଇପାରିବା ସହ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ରୂପାୟନ ଦିଗରେ ସଫଳ ହୋଇପାରିବେ। ଆଜିର ଦିନରେ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ସହ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ଏକ ପ୍ରମୁଖ ଉପାଦାନ। ତେଣୁ ଭାଷା ଶିକ୍ଷାର ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଅନୁଭବ କରି ଏହି ସରଳ ଓଡ଼ିଆ-ଇଂରାଜୀ-ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକାର ପରିକଳ୍ପନା। ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ପାଇଁ ଏଥିରେ ଅଲଟିକି ଲିପି ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇଛି। ଏଥିରେ ନିତି ପ୍ରତିଦିନ ଜନଜାତିଙ୍କ ସହ ହେଉଥିବା କଥାବାର୍ତ୍ତାକୁ କେତୋଟି ସରଳବାକ୍ୟ ଛଳରେ ଉଦାହରଣ ହିସାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି। ଏହାଫଳରେ କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ଓ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ସହଜ ହୋଇପାରିବା ସହିତ ପରସ୍ପର ପରସ୍ପର ବିଶ୍ୱାସଭାଜନ ହୋଇପାରିବେ।

ଶ୍ରୀ ଦେବାଶିଷ୍ ମାର୍ଣ୍ଡି
ଅଧ୍ୟକ୍ଷ
ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ
ମୟୂରଭଞ୍ଜ

ସୂଚିପତ୍ର

	ମୁଖବନ୍ଧ	
୧	ସର୍ବନାମ	୧
୨	କାରକ - ବିଭକ୍ତି	୪
୩	ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ	୧୫
୪	ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ	୧୮
୫	ଜମି କିସମ	୧୯
୬	ଶସ୍ୟର ନାମ	୨୦
୭	ଫୁଲ	୨୧
୮	ଗଛର ନାମ	୨୨
୯	ଘରର ବିବରଣୀ	୨୩
୧୦	ସରଞ୍ଜାମ	୨୪
୧୧	ବାର - ମାସ - ରତ୍ନ	୨୫
୧୨	ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା	୨୬
୧୩	କ୍ରିୟାର କାଳ	୨୯
୧୪	ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ	୩୮
	(କ) ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ	୩୮
	(ଖ) ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି ଓ ଲୋକସଂପର୍କ	୪୭
	(ଗ) କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଶୈଳୀ	୬୦
	(ଘ) ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ	୭୨
	(ଙ) ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ	୭୭
୧୫	ନମ୍ର ବା ଶିକ୍ଷାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ	୯୦
୧୬	ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ	୯୨

PRONOUN

ସର୍ବନାମ ଧ୍ୟାୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପିନ୍ସ
I	ମୁଁ	ଗା
We	ଆମେମାନେ	ଆମ
You	ତୁ	ଆମ
You	ତୁମେ	ଆମ
You	ତୁମେମାନେ	ଆମ ଓ ତୁ
He	ସେ (ପୁ)	ଆମ/ଆମ/ଆମ
She	ସେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆମ/ଆମ/ଆମ
It/This	ଏହା	ଆମ
They	ସେମାନେ	ଆମ
Thou	ତୁମେମାନେ	ଆମ ଓ ତୁ
Thee	ତୋତେ	ଆମ
(To you)	ତୁମକୁ	ଆମ ଓ ତୁ
Me	ମୋତେ	ଗା ଓ ତୁ
His	ତାହାର/ ତାଙ୍କର (ପୁ)	ଆମ/ଆମ / ଆମ
Her	ତାହାର / ତାଙ୍କର (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆମ/ଆମ / ଆମ
Him	ତାହାକୁ / ତାଙ୍କୁ	ଆମ ଓ ତୁ / ଆମ
Us	ଆମମାନଙ୍କୁ	ଆମ ଓ ତୁ
Them	ସେମାନଙ୍କୁ	ଆମ ଓ ତୁ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାସୀ
When?	କେତେବେଳେ / କେବେ ?	୦୮୧ ୯୧ ?
Which?	କେଉଁଟି ?	୧୦୧ ?
Whose?	କାହାର ?	୧୦୧୦୧ ?
Whom?	କାହାକୁ ?	୧୦୧ ?
How?	କିପରି / କେମିତି ?	୧୦୧ ୧୦୧ ?
How many?	କେତେ ସଂଖ୍ୟକ ?	୦୮୧.୧ ୧୦୧ ?
How much?	କେତେ ପରିମାଣ ?	୦୮୧.୧ ୧୦୧ ?
Here	ଏଇଠି / ଏଠାରେ	୧୦୧
This	ଏହା	୧୦୧
Of these	ଏମାନଙ୍କର	୧୦୧୦୧
Any one	କେହି	୧୦୧
Now	ଏବେ	୧୦୧
There	ସେଠାରେ	୧୦୧

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ (FIRST PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫୋନ୍		
କର୍ତ୍ତା	nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ମୁଁ	I	୮୧
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ମୋତେ	Me	୮୧୬୧
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ମୋ ଦ୍ୱାରା	By me	୮୧ ୱ୭୦୨୦୨
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ମୋ ପାଇଁ	For me	୮୧ ୧୭.୬୮୭
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ମୋ ଠାରୁ	From me	୮୧ ୩୫୧୧ ୭୫୭୧
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ମୋର	Mine	୮୧୭୭
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ମୋ ଠାରେ	With me	୮୧ ୩୫୧୧

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଅକ୍ଷରାଙ୍କ
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ଆମେ ଦୁହେଁ	We	ଆମେ
କର୍ମୀ	Adjective	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କୁ	To us	ଆମେ ଓ
କରଣ	Instrumental	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା	By us	ଆମେ ଓ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ପାଇଁ	For us	ଆମେ ପାଇଁ
ଅପାଦାନ	Ablative	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରୁ	From us	ଆମେ ଠାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କର	Of us	ଆମେ ଓ
ଅଧିକାରଣ	Locative	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରେ	With us	ଆମେ ଓ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଝଡ଼ଝଡ଼
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st	ଆମେମାନେ	We
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	To us
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By us
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For us
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From us
ସମ୍ପନ୍ନ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କର	Of us
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରେ	With us

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ (SECOND PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଉଦାହରଣ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	1st	ତୁ / ତୁମେ	You	ତୁ
କର୍ମ	Adjective	2nd	ତୋତେ / ତୁମକୁ	To you	ତୁ ତୁ
କାରଣ	Instrumental	3rd	ତୋ ଦ୍ୱାରା / ତୁମ ଦ୍ୱାରା	By you	ତୁ ଧୂଆଁ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	4th	ତୋ ପାଇଁ / ତୁମ ପାଇଁ	For you	ତୁ ପୁସ୍ତକ
ଅପାଦାନ	Ablative	5th	ତୋ ଠାରୁ / ତୁମ ଠାରୁ	From you	ତୁ ନଗରରୁ ବାହାରିଲୁ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	6th	ତୋର / ତୁମର	Your	ତୁମର ଘର
ଅଧିକାରଣ	Locative	7th	ତୋ ଠାରେ/ତୁମ ଠାରେ	With you	ତୁ ନଗରରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଫରମା
କର୍ତ୍ତା	Nominative	You	ତୁମେ ଦୁହେଁ
କର୍ମ	Adjective	To you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କୁ
କରଣ	Instrumental	By you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	For you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କ ପାଇଁ
ଅପଘାତ	Ablative	From you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	Yours'	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କର
ଅଧିକାରଣ	Locative	With you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରେ
			ମାନଙ୍କ

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫଳପ୍ରାପ୍ତି		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ତୁମ୍ଭେମାନେ	You	ଧନ୍ୟସ୍ତୁତ୍ୟୁତ୍ତମା ବଧି
କର୍ତ୍ତା	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	To you	ଧନ୍ୟସ୍ତୁତ୍ୟୁତ୍ତମା ବଧି
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By you	ଧନ୍ୟସ୍ତୁତ୍ୟୁତ୍ତମା ବଧି
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For you	ଧନ୍ୟସ୍ତୁତ୍ୟୁତ୍ତମା ବଧି
ଅପାତନ	Ablative	ପଂଚମୀ	5th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From you	ଧନ୍ୟସ୍ତୁତ୍ୟୁତ୍ତମା ବଧି
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	Yours'	ଧନ୍ୟସ୍ତୁତ୍ୟୁତ୍ତମା ବଧି
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରେ	With you	ଧନ୍ୟସ୍ତୁତ୍ୟୁତ୍ତମା ବଧି

କାମରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ (THIRD PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାମରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଝଡ଼ିଆ	English	ଵାକ୍ୟଉଦାହରଣ
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ସେ	He / She	ଆମ
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd ତାକୁ	To him / her	ତାକୁ ବାସନା କର
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd ତାହା ଦ୍ୱାରା	By him / her	ଆମ ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଛି
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ତାହା ପାଇଁ	For him / her	ଆମ ପାଇଁ କରାଯାଇଛି
ଅପଘାତ Ablative	ପଂଚମୀ 5th ତାହା ଠାରୁ / ତାଙ୍କ ଠାରୁ	From him / her	ଆମ ଠାରୁ ଦୂରରେ ରହ
ସମ୍ପତ୍ତି Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ତାହାର / ତାଙ୍କର	His / her	ଆମର
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ତାହା ଠାରେ	With him / her	ଆମ ଠାରେ

କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଝଡ଼ିଆ
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ସେ ବୁଝେଁ	They	ଥୁ.ବ.ଗାଠ
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ଵିତୀୟା 2nd ସେ ବୁଝିଲୁଁ	To them	ଧପପା ବଧି
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଦ୍ଵାରା	By them	ଥୁ.ବ.ଗାଠ ଘଅଠଠଠ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ସେ ବୁଝିଲୁଁ ପାଇଁ	For them	ଧପପାଠ ପଅ.ଠା.ଠା.ଠା
ଅପାଦାନ Ablative	ପଂଚମୀ 5th ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଠାରୁ	From them	ଥୁ.ବ.ଗାଠ ଠାଠଠଠ ବଠାଧପ
ସମ୍ପନ୍ନ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ସେ ବୁଝିଲୁଁର	Theirs	ଥୁ.ବ.ଗାଠ ଠାଧପ ଘଅଧପ
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଠାରେ	With them	ଥୁ.ବ.ଗାଠ ଠାଠଠଠ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫୋନ୍‌ଟାଇପ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ସେମାନେ	They	ଥବଥ
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ସେମାନଙ୍କୁ	To them	ଥବଥ ପଥ.୧୭୫
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By them	ଥ.ବ୭୧ ୱଥ୦୨୦୨
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For them	ଥବଥ ପଥ.୧୭୫
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଂଚମୀ	5th	ସେମାନଙ୍କଠାରୁ	From them	ଥବଥ ନୱ୨୧ ବୱଥ୧
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ସେମାନଙ୍କର	Theirs	ଥବଥଥ୭
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ସେମାନଙ୍କଠାରେ	With them	ୱଥବ୍ୱ ନୱ୨୧

କିଏ

WH WORDS

ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଅନୁବାଦ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	କିଏ ?	Who?	ଏକବଚନ ?
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	କାହାକୁ ?	To whom?	ଏକବଚନ ?
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	କାହା ଦ୍ୱାରା ?	By whom?	ଏକବଚନ କିପରି ?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	କାହା ପାଇଁ ?	For whom?	ଏକବଚନ ପାଇଁ ?
ଅପାତନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	କାହା ଠାରୁ ?	From whom?	ଏକବଚନ ଠାରୁ ?
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	କାହାର ?	Whose?	ଏକବଚନ ?
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	କାହା ଠାରେ ?	With whom?	ଏକବଚନ ?

ବହୁବଚନ (Plural)

କାଶକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫଳପ୍ରାପ୍ତି
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st	କେଉଁମାନେ ?	Who?	ଅଧିକ ?
କର୍ମୀ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd	କେଉଁମାନଙ୍କୁ ?	To whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧୁ ?
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd	କେଉଁମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ?	By whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧୁ ଧ୍ୟାନପ୍ରାପ୍ତ ?
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	କେଉଁମାନଙ୍କ ପାଇଁ ?	For whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧୁ ପଞ୍ଚାଙ୍ଗ ?
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରୁ ?	From whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧୁ ମଧ୍ୟମ ?
ସମ୍ପତ୍ତି Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	କେଉଁ ମାନଙ୍କର ?	Whose?	ଅଧିକ ବନ୍ଧୁ ?
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରେ ?	With whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧୁ ପଞ୍ଚାଙ୍ଗ ?

PARTS OF THE BODY

ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ ଓ ଅଂଶର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Head and Trunk	ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଡି	ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଡି
Face	ମୁହଁ	ମୁହଁ
Mouth	ପାଟି	ମୁଖ
Eye	ଆଖି	ମୁଖ
Eye Lid	ଆଖିପତା	ମୁଖ ବନ୍ଧନ
Tooth	ଦାନ୍ତ	ଦାନ୍ତ
Tongue	ଜିଭ	ଦାନ୍ତ
Forehead	କପାଳ	ମୁଖ
Skull	ଖପୁରୀ	ମୁଣ୍ଡ
Brain	ମସ୍ତିଷ୍କ	ମୁଣ୍ଡ
Cheek	ଗାଲ	ମୁଖ
Hair	ବାଳ	ମୁଣ୍ଡ
Ear	କାନ	ମୁଣ୍ଡ
Throat	ଗଳା	ମୁଣ୍ଡ
Neck	ବେକ	ମୁଣ୍ଡ
Ribs	ପଞ୍ଜରା	ମୁଣ୍ଡ
Chest	ଛାତି	ମୁଣ୍ଡ
Lungs	ଫୁସ୍‌ଫୁସ୍	ମୁଣ୍ଡ
Spleen	ପିତ୍ତା	ମୁଣ୍ଡ
Stomach	ପାକସ୍ଥଳୀ	ମୁଣ୍ଡ/ମୁଣ୍ଡ
Belly	ପେଟ	ମୁଣ୍ଡ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାସୀ
Abdomen	ତଳିପେଟ	ପକ୍ଷୀକାନ୍ଧ ପକ୍ଷୀ
Shoulder	କାନ୍ଧ	ଠେଲି
Arm	ବାହୁ	ଠା ଓଠା
Elbow	କଣ୍ଠି	ଠେଲି
Hand	ହାତ	ଠା
Palm	ପାପୁଲି	ଠାପକ୍ଷୀ
Finger	ଆଙ୍ଗୁଳି	ପକ୍ଷୀ.ନାସ
Left Hand	ବାମ ହାତ	ଠାଠେଲି ଠା
Right Hand	ଡାହାଣ ହାତ	ଠାଠେଲି ଠା
Nose	ନାକ	ଠା
Lip	ଓ	ଠା
Chin	ଥୋଡ଼ି	ଠାଠେଲି/ଠାଠେଲି
Tonsil	ଘଣ୍ଟିକା	ଠାଠା/ଠାଠା
Wrist	ମଣିବନ୍ଧ	ଠାଠା. ପକ୍ଷୀ.ଠା
Nail	ନଖ	ଠାଠା
Thumb	ବୃକ୍ଷାଙ୍ଗୁଳି	ଠାଠେଲି ପକ୍ଷୀ.ନାସ
Fore Finger	ତର୍ଜନି	ଠାଠା ପକ୍ଷୀ.ନାସ
Middle Finger	ମଧ୍ୟମା	ଠାଠା ପକ୍ଷୀ.ନାସ
Ring Finger	ଅନାମିକା	ଠାଠା.ଠା ପକ୍ଷୀ.ନାସ
Little Finger	କନିଷ୍ଠା	ଠାଠା ପକ୍ଷୀ.ନାସ
Navel	ନାଭି	ଠାଠା.
Back	ପିଠି	ଠାଠା
Backbone	ମେରୁଦଣ୍ଡ	ଠାଠା ଠାଠା
Waist	ଅଣ୍ଟା	ଠାଠା.ଠା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Armpit	କାଖ	ଘଣ୍ଟିଠା
Thigh	ଜଘ	ଠାଣି
Anus	ମଳଦ୍ୱାର	ଘଣ୍ଟିଠା / ଗାଲ ଘଣ୍ଟି
Skin	ଚମଡ଼ା	ଘଣ୍ଟିଠା
Umbilical Cord	ନାଭିପୋଛା	ଠାଣି. ପଞ୍ଚିଠା
Knee	ଆଣ୍ଠୁ	ନାଭିଠା
Leg	ଗୋଡ଼	ଠାଣି
Ankle	ବଳାଗଣ୍ଠି	ନାଭିଠା ଠାଣି
Foot	ପାଦ	ଠାଣି/ଠାଣିଠା
Heel	ଗୋଇଁ	ଗାଲ
Sole	ତଳିପାଦ	ଠାଣି ଠାଣି
Toe	ପାଦ ଆଙ୍ଗୁଠି	ଠାଣି ଠାଣି
Breast	ସ୍ତନ	ଠାଣି
Buttock	ପିଚା	ଠାଣି/ଠାଣିଠା
Pulse	ନାଡ଼ି	ଠାଣି
Kidney	ମୁତ୍ରକୋଷ	ଠାଣି ଠାଣି
Heart	ହୃଦୟ	ଠାଣି ଠାଣି
Bone	ହାଡ଼ / ଅସ୍ଥି	ଠାଣି
Tear	ଲୁହ	ଠାଣି ଠାଣି
Body	ଶରୀର	ଠାଣି
Eye brow	ଭୂଲତା	ଠାଣି ଠାଣି
Urethra	ମୁତ୍ରନଳୀ	ଠାଣି ଠାଣି
Nipple	ସ୍ତନାଗ୍ର	ଠାଣି

NATURAL NAMES

ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ ଲକ୍ଷଣମାନଙ୍କର ତୁଳନାତ୍ମକ ବିବରଣ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଲକ୍ଷଣମାନଙ୍କର
Forest	ଜଙ୍ଗଲ	ଘନ
Hill	ପାହାଡ଼	ଘାଟ
Stream	ଝରଣା	ଲକ୍ଷଣମାନଙ୍କର
River	ନଦୀ	ନଦୀ, ଚାଳ/ଝରଣା
Stone	ପଥର	ତୁଳନାତ୍ମକ
Earth	ପୃଥିବୀ	ତୁଳନାତ୍ମକ/ଘନ/ଘାଟ
Sand	ବାଲି	ଘାଟ
Air / Wind	ପବନ / ବାୟୁ	ଘନ
Water	ପାଣି	ତୁଳନାତ୍ମକ
Sun	ସୂର୍ଯ୍ୟ	ଘନ/ଘାଟ/ଘାଟ ମଧ୍ୟମ
Moon	ଚନ୍ଦ୍ର	ତୁଳନାତ୍ମକ/ଘାଟ, ମଧ୍ୟମ
Sky	ଆକାଶ	ଘାଟ
Star	ତାରକା	ଘାଟ
Thunder	ଚଢ଼ଚଢ଼ି / ଘଡ଼ଘଡ଼ି	ଘାଟ
Lightning	ବିଜୁଳି	ଘାଟ
Rain	ବର୍ଷା	ତୁଳନାତ୍ମକ/ଘାଟ
Ray	କିରଣ	ଘାଟ
Cloud	ବାଦଲ	ଘାଟ/ଘାଟ, ଘାଟ
Moon light	ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ	ଘାଟ
Sun light	ସୂର୍ଯ୍ୟ କିରଣ	ଘାଟ/ଘାଟ, ଘାଟ
Full moon	ପୂର୍ଣ୍ଣିମା	ଘାଟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାସୀ
New moon	ଅମାବାସ୍ୟା	ଧୂଳିଆ/ଧୂଳିଆ
Solar Eclipse	ସୂର୍ଯ୍ୟପରାଗ	ଫୁଲ୍ ସୂର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରାଣି ପ୍ରାଣି
Lunar Eclipse	ଚନ୍ଦ୍ରଗ୍ରହଣ	ଫୁଲ୍ ପ୍ରାଣି ପ୍ରାଣି ପ୍ରାଣି
Fortnight	ପକ୍ଷ	ପ୍ରାଣି ପ୍ରାଣି
Dark fortnight	କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ	ଧୂଳିଆ ପ୍ରାଣି
Bright fortnight	ଶୁକ୍ଳପକ୍ଷ	ଫୁଲ୍ ପ୍ରାଣି
Storm	ଝଡ଼	ଫୁଲ୍ ପ୍ରାଣି

LAND TYPE

ଜମି କିସମ ଲାଣ୍ଡ ଟାଇପ/ଫରାସୀ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାସୀ
Land	ଜମି	ଫରାସୀ/ଫରାସୀ
Dry land	ଢିପ ଜମି	ଫରାସୀ ଫରାସୀ
Wet land	ନାଳି ଜମି /ବାହଲ ଜମି	ଫରାସୀ ଫରାସୀ ଫରାସୀ
Hill Slope land	ପାହାଡ଼ିଆ ଢାଳୁ ଜମି	ଫରାସୀ ଫରାସୀ ଫରାସୀ
Hilly land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜମି	ଫରାସୀ ଫରାସୀ
Kitchen garden	ବଗିଚା	ଫରାସୀ/ଫରାସୀ
Guda land (Up-land)	ଢିପ ଜମି	ଫରାସୀ ଫରାସୀ
Medium land	ନାଳ ଜମି	ଫରାସୀ ଫରାସୀ
Plateau	ନାଳଭୂମି	ଫରାସୀ ଫରାସୀ
River bank	ନଦୀ କୂଳ	ଫରାସୀ ଫରାସୀ/ଫରାସୀ ଫରାସୀ

FLOWER ଫୁଲ (ଠଉଠଉ)

English	ଓଡ଼ିଆ	ଠଉଠଉ
Flower	ଫୁଲ	(ଠଉଠଉ)
Marigold	ଗେଣ୍ଡୁ	ବଧୂଠଉ
Rose	ଗୋଲାପ	ଠଉଠଉ
China rose	ମହାର	(ଠଉଠଉ) (ଠଉଠଉ)
Jasmine	ମଲ୍ଲୀ	(ଠଉଠଉ) (ଠଉଠଉ)
Moonbean	ଚଗର	(ଠଉଠଉ)
Lotus	ପଦ୍ମଫୁଲ	ଠଉଠଉ (ଠଉଠଉ)
Keruan	କୁରେଇ	ବଧୂଠଉ (ଠଉଠଉ)
Oleander	କନିଅର	ବଧୂଠଉ
Holy basil	ତୁଳସୀ	ଠଉଠଉ
Sun flower	ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ ଫୁଲ	ଠଉଠଉ
Stramony flower	ଦୁଦୁରା ଫୁଲ	(ଠଉଠଉ) (ଠଉଠଉ)
Tube rose	ରଜନୀଗନ୍ଧା	ଠଉଠଉ
Jasmine	ଯୁଇ	(ଠଉଠଉ)
Lily	କଇଁ	(ଠଉଠଉ)
Screw pine	କେତକୀ	(ଠଉଠଉ) (ଠଉଠଉ)
China bux	କାମିନୀ	(ଠଉଠଉ)
Flame of Forest flower	ପଲାଶ ଫୁଲ	(ଠଉଠଉ) (ଠଉଠଉ)

NAME OF THE TREES

ଗଛର ନାମ ହିନ୍ଦୀ ବଙ୍ଗଳା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Tree	ଗଛ / ବୃକ୍ଷ	ହିନ୍ଦୀ
Mango	ଆମ୍ବ	ମଂ
Cashew	ଲଙ୍କାଆମ୍ବ	କାଶୁ.ମଂ/କାଶୁ.ମଂ ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Jack fruit	ପଣସ	କାଶୁ.ମଂ/କାଶୁ.ମଂ
Papaya	ଅମୃତଭଣ୍ଡା	ମଂ.ମଂ/ମଂ.ମଂ
Banana	କଦଳୀ	କାଶୁ.ମଂ
Fig	ଫିଗ	ମଂ.ମଂ
Mahua	ମହୁଳ	ମଂ.ମଂ
Kendu	କେନ୍ଦୁ	ମଂ.ମଂ
Palm Tree	ତାଳଗଛ	ମଂ.ମଂ ହିନ୍ଦୀ
Black berry	କାଶୁ.କୋଳି	କାଶୁ.ମଂ
Kusum tree	କୁସୁମ ଗଛ	ମଂ.ମଂ ହିନ୍ଦୀ
Bel tree	ବେଲଗଛ	ମଂ.ମଂ/ମଂ.ମଂ ହିନ୍ଦୀ
Teak tree	ଶାଗୁଆନ୍ ଗଛ	ମଂ.ମଂ.ମଂ ହିନ୍ଦୀ
Sal tree	ଶାଳ ଗଛ	ମଂ.ମଂ.ମଂ
Flax plant	ଛଣପଟ ଗଛ	ମଂ.ମଂ
Bamboo	ବାଉଁଶ	ମଂ.ମଂ
Tamarind	ତେନ୍ତୁଳୀ	ମଂ.ମଂ
Neem	ନିମ୍ବ	ମଂ.ମଂ
Drumstick	ସଜନା	ମଂ.ମଂ.ମଂ.
Lemon	ଲେମ୍ବୁ	ମଂ.ମଂ.ମଂ
Berry	ବରକୋଳି	ମଂ.ମଂ.ମଂ.ମଂ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Bunflower tree	କଦମ୍ବ ଗଛ	ବନ୍ତୁକଦଳୀ ଫୁଲବୃକ୍ଷ
Pongam oil tree	କରଞ୍ଜି ଗଛ	ବନ୍ତୁକଦଳୀ ଫୁଲବୃକ୍ଷ
Chebolic myrobalan	ହରିଡ଼ା	ସିଂଧୂ
Beleric Myrobalan	ବାହାଡ଼ା	ମଧୁମୂଳ
Amla	ଅଁଳା	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Silk cotton	ସିନ୍ଧୂଳି	କଞ୍ଚୁଳ

DESCRIPTION OF HOUSE

ଘରର ବିବରଣୀ ଉପରେ ଲେଖନୀୟତା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
House	ଘର	ଘର
Cattle shed	ଗୁହାଳ	ଗୋଘର
Roof	ଛାତ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍/ମଧୁମୂଳ/ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Floor	ଚଟାଣ	ଘର ଉପରେ
Wall	କାନ୍ଥ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍/ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Beam	କଢ଼ି	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Door	କବାଟ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍/ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Window	ଝରକା	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Threshold	ଏରୁଣ୍ଡି	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Gate	ଫାଟକ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Dining room	ଖାଇବାଘର	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ ଘର ଉପରେ
Pillar	ସ୍ତମ୍ଭ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Verandah	ବାରଣ୍ଡା	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Court-yard	ଅଗଣା	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍

IMPLEMENTS

ସରଞ୍ଜାମ ଓଷଧ୍ୟାୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଓଷଧ୍ୟାୟ
Plough	ଲଙ୍ଗଳ	ଫେଲିଙ୍ଗ
Handle of plough	ଲଙ୍ଗଳ କଣ୍ଠି	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Goad	ଅକୁଶ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Yoke	ଯୁଆଳୀ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Spade	କୋଦାଳ / କୋଡ଼ି	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Axe	ଚାଙ୍ଗିଆ / କୁରାଡ଼ି	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Sickle	ଦାଆ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Carrying rope	ଶିକା	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Carrying pole	ବାହୁଙ୍ଗୀ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Mace / club	ଠେଙ୍ଗା	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Row	କାତ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Spindle	ତାକୁଡ଼ି	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Boat	ଡଙ୍ଗା	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Bow	ଧନୁ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Arrow	ତୀର	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Winnowing fan	କୁଲୀ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Fishing hook	ବନ୍ଦଶୀକଣ୍ଠା	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Spear	ବରଞ୍ଜା	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Vegetable chopper	ପନିକି	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Bill hook	କଚୁରୀ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Hoe	କୋଡ଼ି	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Crowbar	ଶାବଳ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Hatchet	ଚାଙ୍ଗିଆ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Plane	ମଇ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Grinder	ଶିଳ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Stick	ବାଡ଼ି	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି
Knife	ଛୁରୀ	ଫେଲିଙ୍ଗ ଗାଡ଼ି

DAYS ବାର ପଞ୍ଚମୀ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଏକାଂଶକାଳୀନ
Sunday	ରବିବାର	ଏକାଂଶକାଳୀନ ପଞ୍ଚମୀ
Monday	ସୋମବାର	ଦ୍ଵିତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ
Tuesday	ମଙ୍ଗଳବାର	ତୃତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ
Wednesday	ବୁଧବାର	ଚତୁର୍ଥ ପଞ୍ଚମୀ
Thursday	ଗୁରୁବାର	ପଞ୍ଚମ ପଞ୍ଚମୀ
Friday	ଶୁକ୍ରବାର	ଷଷ୍ଠ ପଞ୍ଚମୀ
Saturday	ଶନିବାର	ସପ୍ତମ ପଞ୍ଚମୀ

MONTHS ମାସ ପଞ୍ଚମୀ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଏକାଂଶକାଳୀନ
April-May	ବୈଶାଖ	ପଞ୍ଚମୀ ପଞ୍ଚମୀ
May-June	ଜ୍ୟେଷ୍ଠ	ଦ୍ଵିତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ
June-July	ଆଷାଢ଼	ତୃତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ
July-August	ଶ୍ରାବଣ	ଚତୁର୍ଥ ପଞ୍ଚମୀ
August-September	ଭାଦ୍ରବ	ପଞ୍ଚମ ପଞ୍ଚମୀ
September-October	ଆଶ୍ଵିନ	ଷଷ୍ଠ ପଞ୍ଚମୀ
October-November	କାର୍ତ୍ତିକ	ସପ୍ତମ ପଞ୍ଚମୀ
November-December	ମାର୍ଗଶୀର	ଅଷ୍ଟମ ପଞ୍ଚମୀ
December-January	ପୌଷ	ନବମ ପଞ୍ଚମୀ
January-February	ମାଘ	ଦଶମ ପଞ୍ଚମୀ
February-March	ଫାଲ୍‌ଗୁନ	ଏକାଦଶ ପଞ୍ଚମୀ
March-April	ଚୈତ୍ର	ଦ୍ଵିତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ

SEASONS ଋତୁ ମାସ

Summer	ଗ୍ରୀଷ୍ମ	ଏକାଦଶ ପଞ୍ଚମୀ
Rainy	ବର୍ଷା	ଦ୍ଵିତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ
Autum	ଶରତ	ତୃତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ
Dewy	ହେମନ୍ତ	ଚତୁର୍ଥ ପଞ୍ଚମୀ
Winter	ଶୀତ	ପଞ୍ଚମ ପଞ୍ଚମୀ
Spring	ବସନ୍ତ	ଷଷ୍ଠ ପଞ୍ଚମୀ

COMMON VERBS

ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା ଲିପିଭିନ୍ନତାରେ ବ୍ୟାକରଣ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଲିପିଭିନ୍ନତା
Go	ଯିବା	ଘଟିବ
Come	ଆସିବା	ଘଟିବ
Sit	ବସିବା	ଘଟିବ
Eat	ଖାଇବା	ଘଟିବ
Drink	ପିଇବା	ଘଟିବ
See	ଦେଖିବା	ଘଟିବ
Hear / Listen	ଶୁଣିବା	ଘଟିବ
Walk	ଚାଲିବା	ଘଟିବ
Cook	ରାନ୍ଧିବା	ଘଟିବ
Learn	ଶିଖିବା	ଘଟିବ
Sing	ଗାଇବା	ଘଟିବ
Dance	ନୃତ୍ୟ କରିବା	ଘଟିବ
Bathe	ଗାଧୋଇବା	ଘଟିବ
Play	ଖେଳିବା	ଘଟିବ
Jump	ଢେଙ୍କିବା	ଘଟିବ
Run	ଦୌଡ଼ିବା	ଘଟିବ
Irrigate	ପାଣି ମଡ଼ାଇବା	ଘଟିବ
Find	ପାଇବା	ଘଟିବ
Winnow	ପାଛୁଡ଼ିବା	ଘଟିବ
Laugh	ହସିବା	ଘଟିବ
Cry	କାନ୍ଦିବା	ଘଟିବ
Say	କହିବା	ଘଟିବ
Write	ଲେଖିବା	ଘଟିବ
Cultivate	ଚାଷ କରିବା	ଘଟିବ
Sleep	ଶୋଇବା	ଘଟିବ
Rest	ବିଶ୍ରାମ କରିବା	ଘଟିବ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Buy	କିଣିବା	ବଟାଣା
Answer	ଉତ୍ତର ଦେବା	ପଞ୍ଚ.ପଞ୍ଚା
Attack	ଆକ୍ରମଣ କରିବା	ଘାତପୀଡ଼ା
Bring	ଆଣିବା	ଆଣି
Build	ତିଆରି କରିବା	ଘରଫିରା
Call	ଡାକିବା	ଘୋଷଣା
Climb	ଚଢ଼ିବା	ଢ଼େଉ
Cut	କାଟିବା	ଢେଲ/ଫାଟି
Dig	ଖୋଳିବା	ପଞ୍ଚ
Save	ସଞ୍ଚୟ କରିବା	ଫିଲ୍ଡ୍/ଫିଲ୍ଡ୍
Fight	ଲଢ଼େଇ କରିବା	ପଞ୍ଚ.ଘାତପୀଡ଼ା/ଫିଲ୍ଡ୍
Fill	ପୂରଣ କରିବା	ଫିଲ୍ଡ୍/ଫିଲ୍ଡ୍
Get	ପାଇବା	ଘଣ୍ଟା
Give	ଦେବା	ଫିଲ୍ଡ୍
Hang	ଝୁଲାଇବା	ଞାଳି
Help	ସାହାଯ୍ୟ କରିବା	ଫିଲ୍ଡ୍/ଫିଲ୍ଡ୍
Know	ଜାଣିବା	ଘଣ୍ଟା/ଫିଲ୍ଡ୍
Keep	ରଖିବା	ଫିଲ୍ଡ୍/ଫିଲ୍ଡ୍
Kill	ମାରିବା	ଫିଲ୍ଡ୍
Look	ଦେଖିବା	ଘଣ୍ଟା
Use	ବ୍ୟବହାର କରିବା	ଘଣ୍ଟା/ଫିଲ୍ଡ୍
Obey	ମାନିବା	ଫିଲ୍ଡ୍
Put	ରଖିବା	ଫିଲ୍ଡ୍
Read	ପଢ଼ିବା	ଫିଲ୍ଡ୍/ଫିଲ୍ଡ୍
Write	ଲେଖିବା	ଫିଲ୍ଡ୍
Seek	ଖୋଜିବା	ଫିଲ୍ଡ୍/ଫିଲ୍ଡ୍
Sell	ବିକ୍ରି କରିବା	ଞାଣି

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Stand	ଛିଡ଼ାହେବା	ଠା'ଢ଼
Start	ଆରମ୍ଭ କରିବା	ଅରମ୍ଭ/ଅରମ୍ଭା
Ask	ପଚାରିବା	ଚା'ପା
Steal	ଚୋରି କରିବା	ଚୋ'ରା
Send	ପଠାଇବା	ପା'ରା
Swim	ପହୁଁରିବା	ପା'ରା
Sweep	ଝାଡ଼ୁ କରିବା	ପା'ରା
Slay	ହତ୍ୟା କରିବା	ପା'ରା
Take	ନେବା	ପା'ରା
Want	ଇଚ୍ଛା କରିବା	ପା'ରା
Wear	ପିନ୍ଧିବା	ପା'ରା
Win	ଜିତିବା	ପା'ରା
Watch	ଜାଣିବା	ପା'ରା
Wash	ସଫା କରିବା	ପା'ରା
Work	କାମ କରିବା	ପା'ରା
Do	କରିବା	ପା'ରା
Fall	ପଡ଼ିଯିବା	ପା'ରା
Leave	ଛାଡ଼ିବା	ପା'ରା
Shut	ବନ୍ଦ କରିବା	ପା'ରା
Sow	ବୁଣିବା	ପା'ରା
Throw	ଫୋପାଡ଼ିବା	ପା'ରା
Teach	ପଢ଼ାଇବା	ପା'ରା
Spend	ଖର୍ଚ୍ଚ କରିବା	ପା'ରା
Think	ଚିନ୍ତା କରିବା	ପା'ରା
Pray	ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବା	ପା'ରା

କ୍ରିୟା ବ୍ୟାଞ୍ଜନ

PRESENT TENSE ବର୍ତ୍ତମାନ କାଳ ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଧାତୁର ଶେଷ

Singular Number

ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଶେଷ

Plural Number

ବହୁ ବଚନ ଧାତୁର ଶେଷ

Present Indefinite
ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ବର୍ତ୍ତମାନ

I go
ମୁଁ ଯାଏ
ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁର ଶେଷ

I eat
ମୁଁ ଖାଏ
ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁର ଶେଷ

We go
ଆମେମାନେ ଯାଉ
ଧାତୁର ଶେଷ

We eat
ଆମେମାନେ ଖାଉ
ଧାତୁର ଶେଷ

Present Imperfect
ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ

I am going
ମୁଁ ଯାଉଛି
ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁର ଶେଷ

I am eating
ମୁଁ ଖାଉଛି
ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁର ଶେଷ

We are going
ଆମେମାନେ ଯାଉଛୁ
ଧାତୁର ଶେଷ

We are eating
ଆମେମାନେ ଖାଉଛୁ
ଧାତୁର ଶେଷ

Present Perfect
ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ

I have gone
ମୁଁ ଯାଇଛି
ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁର ଶେଷ

I have eaten
ମୁଁ ଖାଇଛି
ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁର ଶେଷ

We have gone
ଆମେମାନେ ଯାଇଛୁ
ଧାତୁର ଶେଷ

We have eaten
ଆମେମାନେ ଖାଇଛୁ
ଧାତୁର ଶେଷ

Present Perfect Continuous
ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ

I have been going
ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି
ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁର ଶେଷ

I have been eating
ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି
ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁର ଶେଷ

We have been going
ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ
ଧାତୁର ଶେଷ

We have been eating
ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ
ଧାତୁର ଶେଷ

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ ଲଥାପଥଓ ଶେଷଥ

	Singular Number	Plural Number
	ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଶେଷଥ	ବହୁ ବଚନ ଲଥା:ଠେ ଶେଷଥ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ବର୍ତ୍ତମାନ	You go ତୁ ଯାଉ ଅଧାତୁ ଲଥେଷ୍ଠ-ଅ	You go ତୁମ୍ଭେମାନ ଯାଅ ଅଫଥେଷ୍ଠ ଲଥେଷ୍ଠ-ଅ
	You eat ତୁ ଖାଉ ଅଧାତୁ ମଧ୍ୟାଧ	You eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଅ ଅଫଥ ଫଥ ମଧ୍ୟାଧ
	You are going ତୁ ଯାଉଛୁ ଅଧାତୁ ଲଥେଷ୍ଠେ ଚକ୍ଷେଷ୍ଠ	You are going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛ ଅଫଥେଷ୍ଠ ଲଥେଷ୍ଠେଚକ୍ଷେଷ୍ଠ
Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	You are eating ତୁ ଖାଉଛୁ ଅଧାତୁ ମଧ୍ୟାଧ ଚକ୍ଷେଷ୍ଠ-ଅ	You are eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛ ଅଫଥେଷ୍ଠ ମଧ୍ୟାଧ ଚକ୍ଷେଷ୍ଠ-ଅ
	You have gone ତୁ ଯାଇଛୁ ଅଧାତୁ ଲଥେ ଅଚକ୍ଷେଷ୍ଠ	You have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛ ଅଫଥେଷ୍ଠ ଲଥେ ଅଚକ୍ଷେଷ୍ଠ
Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	You have eaten ତୁ ଖାଇଛୁ ଅଧାତୁ ମଧ୍ୟାଧ ଅଚକ୍ଷେଷ୍ଠ-ଅ	You have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛ ଅଫଥେଷ୍ଠ ମଧ୍ୟାଧ ଅଚକ୍ଷେଷ୍ଠ-ଅ
	You have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ଅଧାତୁ ଲଥେ ଧାତୁଧି ଚକ୍ଷେଷ୍ଠ	You have been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛ । ଅଫଥେଷ୍ଠ ଲଥେ ଧାତୁଧି ଚକ୍ଷେଷ୍ଠ
Present Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	You have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ଅଧାତୁ ମଧ୍ୟାଧ ଅ.ଠେ ଚକ୍ଷେଷ୍ଠ-ଅ	You have been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛ ଅଫଥ ଫଥ ଧାତୁ ଅ.ଠେ ଚକ୍ଷେଷ୍ଠ-ଅ

Third Person ଚୂତୀୟ ପୁରୁଷ ଧାତୁ: ଗମ ଓ ଖା

Singular Number

ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଧରଣ

Plural Number

ବହୁ ବଚନ ଧାତୁ ଧରଣ

Present Indefinite
ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ବର୍ତ୍ତମାନ

He / She goes
ସେ ଯାଏ
ଧାତୁ ଧରଣ ଧରଣ

He / She eats
ସେ ଖାଏ
ଧାତୁ ଧରଣ ଧରଣ

They go
ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତି
ଧରଣ ଧରଣ ଧରଣ

They eat
ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତି
ଧରଣ ଧରଣ ଧରଣ

Present Imperfect
ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

He / She is going
ସେ ଯାଉଛି
ଧାତୁ ଧରଣ ଧରଣ

He / She is eating
ସେ ଖାଉଛି
ଧାତୁ ଧରଣ ଧରଣ

They are going
ସେମାନେ ଯାଉଛନ୍ତି
ଧରଣ ଧରଣ ଧରଣ

They are eating
ସେମାନେ ଖାଉଛନ୍ତି
ଧରଣ ଧରଣ ଧରଣ

Present Perfect
ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

He / She has gone
ସେ ଯାଇଛି
ଧାତୁ ଧରଣ ଧରଣ

He / She has eaten
ସେ ଖାଇଛି
ଧାତୁ ଧରଣ ଧରଣ

They have gone
ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତି
ଧରଣ ଧରଣ ଧରଣ

They have eaten
ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତି
ଧରଣ ଧରଣ ଧରଣ

Present Perfect Continuous
ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

He / She has been going
ସେ ଯାଇ ଆସୁଅଛି
ଧାତୁ ଧରଣ ଧରଣ

He / She has been eating
ସେ ଖାଇ ଆସୁଅଛି
ଧାତୁ ଧରଣ ଧରଣ

They have been going
ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତି
ଧରଣ ଧରଣ ଧରଣ

They have been eating
ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତି
ଧରଣ ଧରଣ ଧରଣ

PAST TENSE

ଅତୀତ କାଳ ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଧାତୁ ଖୋଜିବା

Singular Number

Plural Number

ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଖୋଜିବା

ବହୁ ବଚନ ଧାତୁ:ଠେ ଖୋଜିବା

Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	I went ମୁଁ ଗଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି	We went ଆମେମାନେ ଗଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି
	I ate ମୁଁ ଖାଇଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି	We ate ଆମେମାନେ ଖାଇଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି
Past Imperfect ଅସମ୍ପଦ୍ଧ ଅତୀତ	I was going ମୁଁ ଯାଉଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଉଥିଲି	We were going ଆମେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଉଥିଲୁ
	I was eating ମୁଁ ଖାଉଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଉଥିଲି	We were eating ଆମେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଉଥିଲୁ
Past Perfect ସମ୍ପଦ୍ଧ ଅତୀତ	I had gone ମୁଁ ଯାଇଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଇଥିଲି	We had gone ଆମେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଇଥିଲୁ
	I had eaten ମୁଁ ଖାଇଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଇଥିଲି	We had eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଇଥିଲୁ
Past Perfect Continuous ସମ୍ପଦ୍ଧ-ଅସମ୍ପଦ୍ଧ ଅତୀତ	I had been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି	We had been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ
	I had been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି	We had been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ ଏକାକୀ ଓ ବହୁ

	Singular Number	Plural Number
	ଏକ ବଚନ ଏକ ଓ ବହୁ	ବହୁ ବଚନ ଏକ ଓ ବହୁ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	You went ତୁ ଗଲୁ ଆମେ ଯିବୁ ତୁ ଖାଇଲୁ ତୁ ଖାଇଲୁ ଆମେ ମଧ୍ୟ ଖାଇଲୁ-ଅ	You went ତୁମେ ଯିବୁ ତୁମେ ଯିବୁ ତୁମେ ଖାଇଲୁ ତୁମେ ଖାଇଲୁ ଆମେ ମଧ୍ୟ ଖାଇଲୁ-ଅ
	You were going ତୁ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଯାଉଥିଲୁ	You were going ତୁମେ ଯାଉଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଉଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଉଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଉଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଉଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଉଥିଲୁ
	You were eating ତୁ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇଥିଲୁ	You were eating ତୁମେ ଖାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇଥିଲୁ
Past Perfect ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	You had gone ତୁ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇଥିଲୁ	You had gone ତୁମେ ଯାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇଥିଲୁ
	You had been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ	You had been going ତୁମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ
Past Perfect Continuous ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	You had been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ	You had been eating ତୁମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ

Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ ଲିଂଗେର ଶେଷ

		Singular Number	Plural Number
		ଏକ ବଚନ ଲିଂଗେ ଶେଷ	ବହୁ ବଚନ ଲିଂଗେ ଶେଷ
Past Indefinite	ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	He / She went ସେ ଗଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ	They went ସେମାନେ ଗଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ
	ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	He / She ate ସେ ଖାଇଲା ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ	They ate ସେମାନେ ଖାଇଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ
Past Imperfect	ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She was going ସେ ଯାଉଥିଲା ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ	They were going ସେମାନେ ଯାଉଥିଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ
	ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She was eating ସେ ଖାଇଥିଲା ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ	They were eating ସେମାନେ ଖାଇଥିଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ
Past Perfect	ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She had gone ସେ ଯାଇଥିଲା ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ	They had gone ସେମାନେ ଯାଇଥିଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ
	ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She had eaten ସେ ଖାଇଥିଲା ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ	They had eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ
Past Perfect Continuous	ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ	They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ
	ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	He / She had been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ	They had been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲେ ଏମିତି ଲିଂଗେ ଶେଷ

FUTURE TENSE

ଭବିଷ୍ୟତ କାଳ ହିସାବରେ ଫରମ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଧାତୁମାନଙ୍କୁ ଦେଖାଯାଏ

	Singular Number	Plural Number
	ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	ବହୁ ବଚନ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall go ମୁଁ ଯିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	We shall go ଆମେମାନେ ଯିବୁ ଧାତୁ ପଠ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ
	I shall eat ମୁଁ ଖାଇବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	We shall eat ଆମେମାନେ ଖାଇବୁ ଧାତୁ ପଠ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ
Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	We shall be going ଆମେମାନେ ଯାଉଥିବୁ ଧାତୁ ପଠ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ
	I shall be eating ମୁଁ ଖାଇଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	We shall be eating ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ଧାତୁ ପଠ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	We shall have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଥିବୁ ଧାତୁ ପଠ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ
	I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	We shall have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ଧାତୁ ପଠ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ
Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	We shall have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଧାତୁ ପଠ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ
	I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ	We shall have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଧାତୁ ପଠ ଧାତୁ ଦେଖାଯାଏ

		ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ ଲଥାପଥ ଶେଷତ	
		Singular Number	Plural Number
		ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଶେଷତ	ବହୁ ବଚନ ଲଥାପଥ ଶେଷତ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଭବିଷ୍ୟତ	You will go ତୁ ଯିବୁ ଅଧିତ ୧୧୧୧୧-ଅ	You will go ତୁମେମାନେ ଯିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧୧୧-ଅ	You will go ତୁମେମାନେ ଯିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧୧୧-ଅ
	You will eat ତୁ ଖାଇବୁ ଅଧିତ ୧୧୧-ଅ	You will eat ତୁମେମାନେ ଖାଇବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧-ଅ	You will eat ତୁମେମାନେ ଖାଇବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧-ଅ
	You will be going ତୁ ଯାଉଥିବୁ ଅଧିତ ୧୧୧ ଘଣ୍ଟାପଞ୍ଚାଶତ	You will be going ତୁମେମାନେ ଯାଉଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଘଣ୍ଟାପଞ୍ଚାଶତ	You will be going ତୁମେମାନେ ଯାଉଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଘଣ୍ଟାପଞ୍ଚାଶତ
Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will be eating ତୁ ଖାଇଥିବୁ ଅଧିତ ୧୧୧ ଘଣ୍ଟାପଞ୍ଚାଶତ	You will be eating ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧	You will be eating ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଘଣ୍ଟାପଞ୍ଚାଶତ
	You will have gone ତୁ ଯାଇଥିବୁ ଅଧିତ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ	You will have gone ତୁମେମାନେ ଯାଇଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ	You will have gone ତୁମେମାନେ ଯାଇଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ
	You will have eaten ତୁ ଖାଇଥିବୁ ଅଧିତ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ	You will have eaten ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ	You will have eaten ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଅଧିତ ୧୧୧ ଘଣ୍ଟାପଞ୍ଚାଶତ	You will have been going ତୁମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧	You will have been going ତୁମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଘଣ୍ଟାପଞ୍ଚାଶତ
	You will have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଅଧିତ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ	You will have been eating ତୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ	You will have been eating ତୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ
	You will have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଅଧିତ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ	You will have been eating ତୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ	You will have been eating ତୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଅଧିତ ୧୧୧ ୧୧୧ ଚତୁର୍ଥ

Third Person ଡ଼ରୀୟ ପୁରୁଷ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଡ଼େରୀୟ

Singular Number ଏକ ବଚନ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଡ଼େରୀୟ		Plural Number ବହୁ ବଚନ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଡ଼େରୀୟ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରାଚୁର ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will go ସେ ଯିବ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି He / She will eat ସେ ଖାଇବ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି	They will go ସେମାନେ ଯିବେ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି They will eat ସେମାନେ ଖାଇବେ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି
Future Imperfect ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will be going ସେ ଯାଉଥିବ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି He / She will be eating ସେ ଖାଇଥିବ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି	They will be going ସେମାନେ ଯାଉଥିବେ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି They will be eating ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି
Future Perfect ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have gone ସେ ଯାଇଥିବ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି He / She will have eaten ସେ ଖାଇଥିବ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି	They will have gone ସେମାନେ ଯାଇଥିବେ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି They will have eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି
Future Perfect Continuous ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He/ She will have been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି He / She will have been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି	They will have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବେ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି They will have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବେ ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି ଏଡ଼ିଃଏଡ଼ି-ଡ଼ି

ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ

ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ

1. What is your name ?

ତୁମ ନାମ କ'ଣ ?

ଅଧିକତଃ ୧୫୦୫୫ ଓ ୨୨୫ ?

2. Which village do you belong to ?

ତୁମେ କେଉଁ ଗ୍ରାମର ଅଟ ?

ଅଧିକତଃ ୫୫୫ ୫୫୫ ୫୫୫ ୫୫୫ ୫୫୫ ୫୫୫ ?

3. What is the name of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ନାମ କ'ଣ ?

ଅଧିକତଃ ୫୫୫ ୧୫୦୫୫ ଓ ୨୨୫ ?

4. Are you married ?

ତୁମେ ବାହା ହୋଇଛ କି ?

ଅଧିକତଃ ୧୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ଓ ୨ ?

5. How many children have you got ?

ତୁମର କେତେ ପିଲା ଛୁଆ ଅଛନ୍ତି ?

ଅଧିକତଃ ୦୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫. ୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ?

6. How many sons have you got ?

ତୁମର କେତେ ପୁଅ ଅଛନ୍ତି ?

ଅଧିକତଃ ୦୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ?

7. How many daughters have you got ?

ତୁମର କେତେ ଝିଅ ଅଛନ୍ତି ?

ଅଧିକତଃ ୦୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ?

8. Are your parents alive ?
 ତୁମର ପିତାମାତା ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?
 ଥିଲେ ନାହିଁ ତେବେ (ନାହାନ୍ତ) ନାହିଁ କି ?
9. What is your father's name ?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଥିଲେ (ନାହିଁ) ନାହିଁ କି ?
10. What is your mother's name ?
 ତୁମ ମା'ଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଥିଲେ (ନାହିଁ) ନାହିଁ କି ?
11. Do you have your grand parents ?
 ତୁମର ଜେଜେ / ଅଜା, ଜେଜେମା / ଆଇ ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?
 ଥିଲେ ନାହିଁ ତେବେ (ନାହାନ୍ତ) ନାହିଁ କି ?
12. What is your grandfather's name ?
 ତୁମ ଜେଜେ / ଅଜାଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?
 ଥିଲେ (ନାହିଁ) ନାହିଁ କି ?
13. What is your grandmother's name ?
 ତୁମ ଜେଜେମା / ଆଇଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଥିଲେ (ନାହିଁ) ନାହିଁ କି ?
14. How many brothers have you got ?
 ତୁମର କେତେ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ଥିଲେ (ନାହିଁ) ନାହିଁ କି ?
15. What are their names ?
 ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?
 ଥିଲେ (ନାହିଁ) ନାହିଁ କି ?

16. What are your brothers doing ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଉପାସନା (ପଞ୍ଚମ) ପଢ଼ୁଛନ୍ତି ବା ପଢ଼ୁଛନ୍ତି ନା ?

17. Do your brothers help you in your work ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ ତୁମକୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଉପାସନା (ପଞ୍ଚମ) ବା.ପା. ସହାୟକ ହେଉଛନ୍ତି ବା
ନାହାନ୍ତି ?

18. Which work do they prefer to do ?

କେଉଁ କାମ କରିବାକୁ ସେମାନେ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତି ?

ପଢ଼ିବା ବା.ପା. ହାତୀ ବା ବ୍ୟାପାର-କ୍ଷେତ୍ର ?

19. Do they like to live together ?

ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ହାଁ ବା ନାହିଁ ? ନାହିଁ ହେଲେ କିପରି ?

20. Do they help the neighbours in their work ?

ସେମାନେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସହାୟକ କରନ୍ତି କି ?

ହାଁ ବା ନାହିଁ. ନାହିଁ ହେଲେ ବା.ପା. ସହାୟକ ହେଉଛନ୍ତି
ବା ନାହିଁ ?

21. How many sisters have you got ?

ତୁମର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଉପାସନା (ପଞ୍ଚମ) ବା.ପା. ସହାୟକ ହେଉଛନ୍ତି ବା ନାହିଁ ?

22. What are their names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ହାଁ ବା ନାହିଁ ?

23. What are your sisters doing ?

ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଉପାସନା (ପଞ୍ଚମ) ପଢ଼ୁଛନ୍ତି ବା.ପା. ବା.ପା. ?

24. Do they know cooking ?
 ସେମାନେ ରୋଷେଇ ଜାଣନ୍ତି କି ?
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ହୁଅ ?
25. Do they sing song on special occasions ?
 ସେମାନେ ବିଶେଷ ଅବସରରେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତି କି ?
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ହୁଅ ?
26. Are your brothers married ?
 ତୁମର ଭାଇମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ହୁଅ ?
27. How many brothers are not married ?
 କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?
 ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ହୁଅ ?
28. Are your sisters married ?
 ତୁମର ଭଉଣୀମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ହୁଅ ?
29. How many sisters are married ?
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?
 ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ହୁଅ ?
30. How many sisters are unmarried ?
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?
 ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ହୁଅ ?
31. How many brothers does your father have?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ଉପାଧିକାରୀ ହୁଅ ?

32. How many sisters does your father have?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକଜଣେ ଠାଉଣୀ.ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇଜଣ ଧଉଣୀ.ଓ ଚଉଣୀ ?
33. How many brothers does your mother have?
 ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକଜଣେ ଠାଉଣୀ.ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇଜଣ ଧଉଣୀ.ଓ ଚଉଣୀ ?
34. How many sisters does your mother have ?
 ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକଜଣେ ଠାଉଣୀ.ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇଜଣ ଧଉଣୀ.ଓ ଚଉଣୀ ?
35. What do you call your father ?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କୁ ତୁମେ କ'ଣ ଡାକୁଛ ?
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକ କୁଟି ଧାପାମା (ଓ) ଧାପାମା ?
36. What do you eat daily ?
 ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକ ଧାପାମା ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇ ଧାପାମା ?
37. Who is your best friend ?
 ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକ ଧାପାମା ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇ ଧାପାମା ?
38. How are you ?
 ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକ ଧାପାମା ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇ ଧାପାମା ?
39. Are you fine ?
 ସବୁ କୁଶଳ ତ ?
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକ ଧାପାମା ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇ ଧାପାମା ?

40. How is your health ?

ତୁମର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?

ଅଧିକ ଘରାଘରା ପ୍ରତି ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ-ଅ ?

41. What do you do when your father suffers from illness ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଅଧିକ ଘରାଘରା ଯାଏନା ଚିକିତ୍ସା ପ୍ରଦାନ ପ୍ରଦାନ ?

42. Are you fine now ?

ତୁମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତ ?

ଅଧିକ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ?

43. Do you know how to read and write ?

ତୁମେ ପଢ଼ି ଲେଖି ଜାଣ କି ?

ଅଧିକ ଅଧିକ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ଅଧିକ ପଢ଼ନ୍ତୁ ?

44. What do you like to do ?

ତୁମେ କ'ଣ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଅ ?

ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ-ଅ ?

45. What have you eaten today ?

ତୁମେ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛ ?

ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ-ଅ ?

46. Are all of your family members in good health ?

ତୁମ ପରିବାରରେ ସମସ୍ତଙ୍କ ଦିହପା ଭଲ ଅଛି କି ?

ଅଧିକ ଚିକିତ୍ସା ନାହିଁ ନାହିଁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ?

47. How old are you now ?

ତୁମର ବର୍ତ୍ତମାନ ବୟସ କେତେ ?

ଅଧିକ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ପଢ଼ନ୍ତୁ ?

48. Do you like to sing ?

ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲିବାକୁ ଭଲ ପାଆ କି ?
ଏହାପାଇଁ ମନୋହରୀଙ୍କୁ ଏହି କଥା କହିବ ?

49. Do you take part in dance ?

ତୁମେ ନାଚରେ ଭାଗ ନିଅ କି ?
ଏହାପାଇଁ ଏହି କଥା କହିବ ?

50. What makes you laugh always ?

ତୁମେ କ'ଣପାଇଁ ସବୁବେଳେ ହସ ?
ଏହାପାଇଁ ମନୋହରୀଙ୍କୁ ଏହି କଥା କହିବ ?

51. Have you ever helped your friend ?

ତୁମେ ତୁମ ସାଙ୍ଗକୁ କେବେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଛ କି ?
ଏହାପାଇଁ ଏହି କଥା କହିବ ?

52. How many members are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରର ସଦସ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?
ଏହାପାଇଁ ଏହି କଥା କହିବ ?

53. Who are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କିଏ କିଏ ଅଛନ୍ତି ?
ଏହାପାଇଁ ଏହି କଥା କହିବ ?

54. Do your family members like each other ?

ତୁମ ପରିବାରର ଲୋକେ ପରସ୍ପରକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?
ଏହାପାଇଁ ଏହି କଥା କହିବ ?

55. How many males are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ପୁରୁଷ ଅଛନ୍ତି ?
ଏହାପାଇଁ ଏହି କଥା କହିବ ?

56. How many females are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ମହିଳା ଅଛନ୍ତି ?

ଅପତନେତ୍ରୀ ଓ ଶିଶୁମାରୀମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

57. What is your son doing ?

ତୁମର ପୁଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ଅଧ୍ୟାପକ ଭାବେ କାମ କରୁଛନ୍ତି କି ?

58. Why did your son discontinue his study ?

ତୁମର ପୁଅ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲା ?

ଅଧ୍ୟାପକ ଭାବେ କାମ କରୁଥିବା ସମୟରେ କି ?

59. Is your son capable enough to work now ?

ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମ ପୁଅ କାମ କରିବାକୁ ସମର୍ଥ କି ?

ଅଧ୍ୟାପକ ଭାବେ କାମ କରୁଥିବା ସମୟରେ କି ?

60. What do you think for the future of your children ?

ତୁମ ପିଲାମାନଙ୍କ ଭବିଷ୍ୟତ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚିନ୍ତା କରୁଛ ?

ଅଧ୍ୟାପକ ଭାବେ କାମ କରୁଥିବା ସମୟରେ କି ?

61. What is your daughter doing ?

ତୁମ ଝିଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ଅଧ୍ୟାପକ ଭାବେ କାମ କରୁଛନ୍ତି କି ?

62. Is your daughter going to school ?

ତୁମ ଝିଅ ସ୍କୁଲକୁ ଯାଉଛି କି ?

ଅଧ୍ୟାପକ ଭାବେ କାମ କରୁଥିବା ସମୟରେ କି ?

63. In which class is she studying?

ଝିଅ କେଉଁ ଶ୍ରେଣୀରେ ପଢ଼ୁଛି ?

ଅଧ୍ୟାପକ ଭାବେ କାମ କରୁଥିବା ସମୟରେ କି ?

64. What does she do at home ?

ଝିଅ ଘରେ କ'ଣ କରେ ?

ଘରଘର କାମ କିମ୍ବା ଘରଘର କାମ କିମ୍ବା ଘରଘର କାମ ?

65. Does she help her mother in home work ?

ସେ ମା'ଙ୍କୁ ଘର କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଘରଘର କାମରେ ତାହାଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରିବା ପାଇଁ ସେ ଘରଘର କାମ କରେ କି ?

66. What is the name of your best friend ?

ତୁମର ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?

ତୁମର ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?

67. What is the name of his village ?

ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?

ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?

68. Do you know singing ?

ତୁମେ ଗୀତ ଗାଇ ଜାଣ କି ?

ତୁମେ ଗୀତ ଗାଇ ଜାଣ କି ?

69. Who is your dearest fellow ?

ତୁମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?

ତୁମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?

ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି, ଲୋକସଂପର୍କ
୧୫୩୦୩., ୧୫୩୧୩., ୧୫୩୨୩.୩୩୩

70. How many families are there in your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ପରିବାର ଅଛି ?
ଉତ୍ତର ୩.୦୫୩୩ ୦୩୩୩.୩ ୩୩୩୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩ ୩୩୩୩ ?
71. How many houses are there in your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ଘର ଅଛି ?
ଉତ୍ତର ୩.୦୫ ୩୩ ୦୩୩୩.୩ ୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩-୩ ?
72. Who is the head man of your village?
ତୁମ ଗ୍ରାମର ମୁଖ୍ୟ କିଏ ?
ଉତ୍ତର ୩.୦୫ ୩୩୩୩୩ ୩୩.୩୩୩ ୩୩୩୩୩ ୩୩ ୩୩୩୩ ?
73. Do the villagers obey him ?
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ତାଙ୍କୁ ମାନନ୍ତି କି ?
ଉତ୍ତର ୩.୦୫ ୩୩୩ ୩୩୩ ୩୩ ୩୩୩୩୩୩ ୩୩୩ ୩୩ ?
74. What festivals do the villagers celebrate ?
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କରନ୍ତି ?
ଉତ୍ତର ୩.୦୫ ୩୩୩୩ ୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩୩ ୩୩ ୩୩୩୩୩୩ ?
75. What is name of your village deity ?
ତୁମ ଗ୍ରାମ ଦେବୀଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
ଉତ୍ତର୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩ ୩୩୩୩ ?
76. Which is the festival villagers celebrate the most ?
କେଉଁ ପର୍ବଟିକୁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଭଲ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?
୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩୩ ୩.୦୫ ୩୩୩୩ ୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩ ?

77. Give the names of your neighbouring villages ?
 ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକର ନାମ କୁହ ?
 ଥୁଫୁଫୁ ଥୁଫୁଫୁଫୁ. ଥୁ.୦୫ ଉଫୁଫୁଫୁଫୁ ୧୫୦୫୦ ୧୫୦.୧ ୧୫ ?
78. What other communities inhabit your neighbouring villages ?
 ପାଖ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକରେ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଜାତିର ଲୋକେ ବସବାସ କରିଥାନ୍ତି ?
 ୧୫୧୫୫ ଥୁ.୦୫୦୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ୫୫୫.୦୫ ୫୫୫ ୫୫୫ ୫୫ ୦୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ?
79. Do you visit to the nearby village ?
 ତୁମେ ପାଖ ଗ୍ରାମକୁ ଯାଅ କି ?
 ଥୁଫୁଫୁ ଥୁଫୁଫୁଫୁ. ଥୁ.୦୫ ୫୫୫ ୧୫୫ ୧୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ?
80. What do the villagers collect from the forest ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି ?
 ଥୁ.୦୫ ୫୫୫ ୧୫୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫୫. ଥୁ.୫୫୫୫ ?
81. Do all people put on new dress during festivals ?
 ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ସମସ୍ତେ ନୂଆ ପୋଷାକ ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?
 ୫୫୫୫୫୫୫ ୫୫ ୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫୫/୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫ ?
82. What is the name of the nearest market ?
 ନିକଟତମ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?
 ଥୁଫୁଫୁ ୧୫୫ ୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ୧୫୦୫୦ ୫୫୫ ?
83. What do you buy from the market ?
 ତୁମେ ହାଟରୁ କି କି କିନିଷ କିଣ ?
 ୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫ ୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫୫ ?

84. Have you ever been to the nearest village ?
 ତୁମେ ପାଖ ଗାଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?
 ଧଉଅ ଧୂ.୦୫୦୧ ୦୮୧୨୫ ୧୧୧ ଧୂଧୂଧୂ ଧୂ ?
85. How many festivals do you celebrate in a year ?
 ବର୍ଷରେ ତୁମେ କେତୋଟି ପର୍ବ ପାଳନ କରିଥାଅ ?
 ୫୮୧ ୧୧୫୫ ୧୧ ୦୮୧୧.୧ ୧୧୫୫୫୫ ୧୧ ୫୫୫୫୫-୧ ?
86. Do you have a good relationship with your neighbour ?
 ତୁମର ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ମାନଙ୍କ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?
 ୧୫୫୧୧. ୧୧୫ ୧୧୫୫୫୫ ୧୧.୧୧.୧ ୦୧୫ ୫୧୧୧୧-୧
 ୫ ?
87. Do you help the neighbours ?
 ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କର କି ?
 ୧୫୫୧୧. ୫୫୫ ୫୫୫୫ ୧୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ୫ ?
88. Do the neighbours help you ?
 ପଡ଼ୋଶୀମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?
 ୧୫୫୧୧ ୫୫୫ ୫୫ ୧୫୫୫୫୫୫ ୫୧୧୧୧୧ ୫ ?
89. Is there any restriction for inter-caste marriage ?
 ଭିନ୍ନ ଜାତି ସହ ବିବାହ ପାଇଁ କିଛି କଟକଣା ଅଛି କି ?
 ୧୫୫୧ ୫୫.୦୮ ୧୫୫ ୫୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫
 ୫୧୧୧୧-୧ ୫ ?
90. What do you do if a girl of your community marries a
 boy of another caste ?
 ଯଦି ଅନ୍ୟ ଜାତିର ପୁଅ ସହିତ ତୁମ ସମ୍ପ୍ରଦାୟର ଝିଅ ବିବାହ କରେ
 ତୁମେ କ'ଣ କର ?
 ୫୫୫୫୫୫ ୧୫୫୧ ୫୫.୦୮ ୫୫୫୫ ୧୫୫ ୫୫୫୫ ୫୫.୦୮
 ୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫ ୫୫୫୫ ୫୫୫୫ ୫୫୫୫୫୫ ?

91. How does the marriage take place in your community ?
 ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?
 ଥାପ୍ପଟ ମଥ.୦୮୩୨ ପ୍ରଭୃତି ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
92. Do all the persons co-operate in collective work ?
 ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମସ୍ତେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?
 ଲକ୍ଷ୍ମଣପୁ ମଥ.୦୮୩୨ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
93. What do you do if a person does something wrong ?
 କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି କିଛି ଖରାପ କାମ କଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?
 ମଥ.୦୮୩୨ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
94. Is there any system of punishment ?
 ଦଣ୍ଡ ବିଧାନର କିଛି ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ?
 ମଥ.୦୮୩୨ (ମଥ.୦୮୩୨) ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
95. Do you know how to dance, sing and play musical instruments?
 ତୁମେ ନାଚିବା, ଗାଇବା ଓ ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବଜାଇବା ଜାଣ କି ?
 ଲକ୍ଷ୍ମଣପୁ, ଲକ୍ଷ୍ମଣପୁ ଥାପ୍ପଟ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
96. What type of musical instruments do you use while dancing ?
 ତୁମେ ନାଚିବାବେଳେ କି କି ପ୍ରକାର ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବ୍ୟବହାର କର ?
 ଲକ୍ଷ୍ମଣପୁ ଥାପ୍ପଟ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
97. When do the villagers meet together ?
 କେଉଁସମୟରେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଏକତ୍ର ହୁଅନ୍ତି ?
 ଥାପ୍ପଟ ମଥ.୦୮୩୨ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?

98. Do the villagers eat together on festivals ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ଏକତ୍ର ଭୋଜନ କରନ୍ତି କି ?
 ଯଥାସମ୍ଭବପଦ୍ୟପଦ୍ୟ.୧୯୯୪ ଥ.୦୫ ଘଣ୍ଟା ପାଖାପାଖି ମଧ୍ୟାହ୍ନ ୩ ଘଣ୍ଟା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ?
99. Do the villagers worship Gods & Goddesses ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି କି ?
 ଥ.୦୫ଘଣ୍ଟା ୧୫'୩୦"ରୁ ୩୦'୩୦" ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧୫'୩୦" ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୩୦'୩୦" ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ?
100. What is the name of the deity they worship ?
 ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ?
101. What is name of the nearest market ?
 ଗାଁ ପାଖ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?
 ଯଥା ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ?
102. Which day of the week is the market day ?
 କେଉଁ ବାରରେ ଏହି ହାଟଟି ବସେ ?
 ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ଧର୍ମ ?
103. How far is the market from your village ?
 ତୁମ ଗ୍ରାମରୁ ହାଟର ଦୂରତା କେତେ ?
 ଯଥା ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ?
104. Do you visit the nearest market ?
 ତୁମେ ପାଖ ହାଟକୁ ଯାଆ କି ?
 ଯଥା ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ?
105. Why do you visit the market ?
 ତୁମେ ହାଟକୁ କାହିଁକି ଯାଆ ?
 ଯଥା ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ୧୫ ମି. ଦୂରରେ ?

106. What type of commodities are sold in the market ?

ହାଟରେ କେଉଁ କେଉଁ ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଏ ?

ଓଆମର ଓ ଓଢ଼ି ଓ ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ?

107. What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କ'ଣ କିଣ ?

ଓଆମ ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ?

108. Does everybody visit the market ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

ଓଆମ ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ?

109. Do you observe different festivals in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର କି ?

ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ?

110. When do you observe the harvesting festival ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଅମଳ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ?

111. Whom do you worship in that festival ?

ସେହି ପର୍ବରେ ତୁମେ କାହାକୁ ପୂଜା କର ?

ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ?

112. Why do you worship that deity / Goddess ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେହି ଦେବତା / ଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ?

113. How do you worship the deity in this festival ?

ତୁମେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?

ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ଓଢ଼ି ?

114. Who worships the deity in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି ।

115. What do you call your village priest ?

ତୁମେ ଗ୍ରାମର ପୂଜକଙ୍କୁ କ'ଣ ଡାକ ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ପୂଜକଙ୍କୁ 'ପିନ୍' ଡାକନ୍ତି ।

116. Is there any dance programme in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ନାଚନାଚ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଥାଏ କି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ନାଚନାଚ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ପରିଚାଳନା କରନ୍ତି ।

117. Do both the male and female dance together ?

ଉଭୟ ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳା ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରନ୍ତି ।

118. Do the people eat together after the dance ?

ନାଚନାଚ ଶେଷରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି କି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ନାଚନାଚ ଶେଷରେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି ।

119. What items are cooked in the feast ?

ଭୋଜିରେ କ'ଣ କ'ଣ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି ।

120. Is any animal sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ କି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ ।

121. Which animal is sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କେଉଁ ପଶୁକୁ ବଳୀ ଦିଆଯାଏ ?

ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା(ଫୁଲୁଡ଼ା) ଓ ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା (ଫୁଲୁଡ଼ା)
ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ?

122. Do you know anything about the origin of your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟର ସୃଷ୍ଟି ବିଷୟରେ ତୁମେ କିଛି ଜାଣ କି ?

ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା
ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ?

123. Have you got a good relation with other communities ?

ତୁମର ଅନ୍ୟ ସଂପ୍ରଦାୟ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?

ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା
ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ?

124. How does marriage occur in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ?

125. Who are malevolent / harmful to you ?

ତୁମପାଇଁ କେଉଁମାନେ ବେଶୀ କ୍ଷତିକାରୀ ?

ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ?

126. What harm have they done to you ?

ସେମାନେ ତୁମର କ'ଣ କ୍ଷତି କରିଛନ୍ତି ?

ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ?

127. How do you plan to avenge this ?

ତୁମେ କିଭଳି ପ୍ରତିକାର କରିପାରିବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା
ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ଫୁଲୁଡ଼ା ?

128. Who do love / like you much ?

ତୁମକୁ କିଏ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

129. Why do they love you very much ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

130. Do you love them also ?

ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଆ କି ?

ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଆ କି ?

131. Don't you like them very much ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆ ନାହିଁ କି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

132. Do they visit you sometime ?

କେତେକେତେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

କେତେକେତେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

133. Do they ask you personally ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତଭାବେ ପଚାରିଛନ୍ତି କି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

134. What is the name of the most important festival ?

ସବୁଠାରୁ ବଡ଼ ପର୍ବର ନାମ କ'ଣ ?

କେତେକେତେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

135. Do you know the names of the twelve months ?

ତୁମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

କେତେକେତେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

143. When does dance take place in your village ?

କେଉଁ ସମୟରେ ତୁମ ଗାଁରେ ନାଚ ହୁଏ ?

ଅଥବା ମଧ୍ୟାହ୍ନ ୩.୦୫ରୁ ୪.୧୫ ଯାଏଁ ?

144. Do you think that you are the child of the nature or not ?

ତୁମେ ନିଜକୁ ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ନାହିଁ ?

ଅଥବା ହୁଏ ନା. (ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ) ଭାବେ କହିବୁ କି ନାହିଁ ?

145. Have you got deep faith in your ancestors ?

ତୁମର ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

କିମ୍ପା ନାହିଁ ? (ଅଥବା ହୁଏ ନା) ଭାବେ କହିବୁ କି ନାହିଁ ?

146. Do you think that the ancestors help you in danger ?

ବିପଦ ସମୟରେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

କି ନାହିଁ ? (ଅଥବା ହୁଏ ନା) ଭାବେ କହିବୁ କି ନାହିଁ ?

147. Do the ancestors get satisfaction in your worship ?

ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?

କି ନାହିଁ ? (ଅଥବା ହୁଏ ନା) ଭାବେ କହିବୁ କି ନାହିଁ ?

148. Do you observe death anniversaries of your ancestors ?

ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସ ପାଳନ କର କି ?

କି ନାହିଁ ? (ଅଥବା ହୁଏ ନା) ଭାବେ କହିବୁ କି ନାହିଁ ?

149. How do you worship them on death anniversaries ?

ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସରେ ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?

ଢେଙ୍କୁ ଧ୍ୟାନଦାନ କରୁଅଛୁ କିମ୍ବା ପୂଜା କରୁଅଛୁ ?
ଠେଙ୍କୁ ଧ୍ୟାନଦାନ କରୁଅଛୁ କିମ୍ବା ପୂଜା କରୁଅଛୁ ?

150. Which God and Goddess are benevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?

151. Which God and Goddess are malevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?

152. Do you believe in sorcery ?

ତୁମେ ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ତୁମେ ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

153. How do you look upon on sorcerer ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?

154. Do the sorcerers help others ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?

155. Do the sorcerers show miracles ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?

156. Do they cause harm to the people ?

ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର ଅନିଷ୍ଟ କରିଥାନ୍ତି କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

157. Do they frighten people ?

ସେମାନେ ଲୋକଙ୍କୁ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତି କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

158. Do you think that sorcerers are “goodmen” ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

159. Do you draw pictures on your walls ?

ତୁମେ ତୁମ ଘରକାନ୍ଥରେ ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

160. What types of pictures do you draw on your wall ?

ତୁମେ କାନ୍ଥରେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

161. Can you speak well in your native language ?

ତୁମେ ତୁମ ନିଜ ଭାଷାକୁ ଭଲ ଭାବରେ କହିପାରିବ କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

162. How do you address this in tribal language ?

ତୁମେ ଏହାକୁ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କିପରି କୁହ ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

**କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଜୀବିକା
ପ୍ରଥମ, ଦ୍ଵିତୀୟ, ତୃତୀୟ**

163. How was the rainfall this year ?

ଏ ବର୍ଷ ବର୍ଷାପାଣି କେମିତି ଥିଲା ?

ପ୍ରଥମ ତୃତୀୟ ଦ୍ଵିତୀୟ ଉତ୍ତରରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରନ୍ତୁ ?

164. How was your harvest this year ?

ଏ ବର୍ଷ ତୁମର ଫସଲ କେମିତି ହୋଇଥିଲା ?

ପ୍ରଥମ ଦ୍ଵିତୀୟ ତୃତୀୟ ପ୍ରଥମ ଉତ୍ତରରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରନ୍ତୁ ?

165. Did you have good harvest ?

ତୁମର ଭଲ ଫସଲ ହୋଇଥିଲା କି ?

ଉତ୍ତରରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରନ୍ତୁ ଯଦି ହୁଏ ତେବେ କାରଣ କି ?

166. Is there any failure / loss of crops this year ?

ଏ ବର୍ଷ କୌଣସି ଫସଲ ହାନୀ ହୋଇଛି କି ?

ପ୍ରଥମ ଦ୍ଵିତୀୟ ତୃତୀୟ ଉତ୍ତରରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରନ୍ତୁ ?

167. If yes, what are the reasons ?

ଯଦି ହଁ, ତେବେ କେଉଁ କାରଣରୁ ହେଲା ?

ଉତ୍ତରରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରନ୍ତୁ, ଉତ୍ତର ଦ୍ଵିତୀୟ ତୃତୀୟ ଉତ୍ତରରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରନ୍ତୁ ?

168. Do you earn for your family ?

ତୁମେ ପରିବାର ପାଇଁ ରୋଜଗାର କର କି ?

ଉତ୍ତରରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରନ୍ତୁ ଯଦି ହୁଏ ତେବେ କାରଣ କି ?

169. Is your earning adequate for your family ?

ପରିବାର ପାଇଁ ତୁମର ରୋଜଗାର ଯଥେଷ୍ଟ କି ?

ଉତ୍ତରରେ ଉଲ୍ଲେଖ କରନ୍ତୁ ଯଦି ହୁଏ ତେବେ କାରଣ କି ?

170. Are all of your family members capable of earning ?

ତୁମ ପରିବାରର ସମସ୍ତେ ରୋଜଗାରକ୍ଷମ କି ?

ଅଫିସ୍ ଡେଭାଇଡ଼ିଂ ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

171. Do you get wages properly ?

ତୁମେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ମଜୁରୀ ପାଉଛ କି ?

ଅଫିସ୍ ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

172. Do all the people collect forest produce ?

ସବୁ ଲୋକମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି କି ?

ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

173. Do they sell forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି କି ?

ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

174. Are they getting fair price in selling the forest produce ?

ଜଙ୍ଗଲଜାତଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରିକରି ସେମାନେ ଉଚିତ୍ ମୂଲ୍ୟ ପାଉଛନ୍ତି କି ?

ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

175. Where do they sell the forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟକୁ କେଉଁଠାରେ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି ?

ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

176. What do you take / keep with you when you go to the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ସାଥରେ କ'ଣ ଧରିକି ଯାଅ ?

ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

ଯୁଗେ ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ଯୁଗେ ଚିତ୍ତ ଶକ୍ତି ?

177. Which tourist spots are there near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ ଦର୍ଶନୀୟ ସ୍ଥାନ ଅଛି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ?

178. Does any river / stream flow nearby your village ?

ତୁମ ଗାଁ ନିକଟରେ କୌଣସି ନଦୀ / ନାଳ ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ?

179. Is there any hill near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ କୌଣସି ପାହାଡ଼ / ପର୍ବତ ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ?

180. Do you cultivate on the hill ?

ପାହାଡ଼ରେ ତୁମେ ଚାଷ କର କି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ?

181. Have you collected much sal seed this year ?

ଏବର୍ଷ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଅଧିକ ଶାଳମଞ୍ଜି ସଂଗ୍ରହ କରିଛ କି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ?

182. Have you got any other grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ?

183. Do both male and female hunt game animals for living ?

ଉଭୟ ମହିଳା ଓ ପୁରୁଷ ବଂଚିବା ପାଇଁ ପଶୁ ଶାକାର କରନ୍ତି କି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ?

184. What type of crops do they sow in their land ?

ସେମାନେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ବିହନ ସେମାନଙ୍କ ଜମିରେ ବୁଣିଥାନ୍ତି ?
ମୁଠୁ ପଠୁଅଣ ୮୦ ଅ. ହଠୁହଠୁ ଅଠୁଅଣ ୧୦ ଅ. ହଠୁ ହଠୁ
ଅଠୁ ?

185. Besides hunting, what do they do to earn their livelihood ?

ବଠିବା ପାଇଁ ଶୀକାର ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଆଉ କ'ଣ କରନ୍ତି ?
୧୦ ହଠୁଅଣ ୧୦ ହଠୁଅଣ ୧୦ ହଠୁଅଣ ୧୦ ହଠୁ ହଠୁ
ହଠୁ ହଠୁଅଣ ?

186. Is there a good harvest this year ?

ଏବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?
ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ୧୦ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ?

187. Is the paddy cultivation good ?

ଧାନ ଚାଷ ଭଲ ହୋଇଛି କି ?
ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ୧୦ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ?

188. Which type of animals do you keep in your house ?

ତୁମେ ଘରେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ପଶୁ ରଖୁଛ ?
ଅଠୁ ପଠୁଅଣ ୧୦ ହଠୁଅଣ ୧୦ ହଠୁ ହଠୁ ଅଠୁ ଅଠୁ
ହଠୁ ?

189. How many bullocks and cows have you got ?

ତୁମର କେତୋଟି ବଳଦ ଓ ଗାଈ ଅଛନ୍ତି ?
୧୦ ହଠୁ ୧୦ ହଠୁ ୧୦ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ?

190. Why do you keep other birds and animals in your house ?

ତୁମେ ଅନ୍ୟ ପଶୁପକ୍ଷୀ ଘରେ କାହିଁକି ରଖ ?
ଅଠୁ ହଠୁ ଅଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ହଠୁ ?

191. Do you have cowshed ?

ତୁମର ଗୁହାଳ ଅଛି କି ?

ଆଫିଜିଆରୀ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

192. What do you use for cutting the paddy ?

ତୁମେ ଧାନ କାଟିବାକୁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

193. What kind of hunting implements do you use during hunting ?

ତୁମେ ଶିକାର ବେଳେ କେଉଁ କେଉଁ ଶିକାର ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

194. What is the roof of your house made of ?

ତୁମର ଘର କେଉଁଥିରେ ଛପର ହୋଇଛି ?

ଆଫିଜିଆରୀ ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

195. Do you feel severe cold here in winter ?

ଏଠି ଶୀତ ଋତୁରେ ତୁମେ ପ୍ରବଳ ଥଣ୍ଡା ଅନୁଭବ କର କି ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

196. How do the villagers earn their livelihood ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କିପରି ଜୀବିକା ନିର୍ବାହ କରନ୍ତି ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

197. Do they hunt only animals ?

ସେମାନେ କେବଳ ପଶୁ ଶିକାର କରନ୍ତି କି ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

198. Why do they hunt animals ?

ସେମାନେ ପଶୁ ଶୀକାର କାହିଁକି କରନ୍ତି ?

ହଠାତ୍ ପ୍ରକୃତରେ ମାଂସପତ୍ରମାନଙ୍କୁ ଲଢ଼ାଣୁରୂପେ ବ୍ୟବହାର ?

199. What is the name of the hill near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ ଥିବା ପାହାଡ଼ର ନାମ କ'ଣ ?

ଉତ୍ତର ଉ.ପୂର୍ବ ପଶ୍ଚିମ ଉତ୍ତର ପଶ୍ଚିମ ଉତ୍ତର ପଶ୍ଚିମ ଉତ୍ତର ପଶ୍ଚିମ
ପ୍ରକୃତ ?

200. What type of cultivation do you practise on the hill ?

ତୁମେ ପାହାଡ଼ରେ କ'ଣ ଚାଷ କର ?

ଉତ୍ତର ପ୍ରକୃତ ପ୍ରକୃତ ?

201. Is there terrace land on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ଥିବା ଥିବା କିମ୍ବା ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ପ୍ରକୃତରୂପେ ଥିବା ପ୍ରକୃତ ପ୍ରକୃତ ପ୍ରକୃତ ?

202. What do you harvest ?

ତୁମେ କ'ଣ ଅମଳ କର ?

ଉତ୍ତର ପ୍ରକୃତ ବ୍ୟବହାର ମଧ୍ୟ ଉପଯୋଗୀ ?

203. Which crops do you harvest much ?

ତୁମେ କେଉଁ ଶସ୍ୟ ବେଶୀ ଅମଳ କର ?

ଉତ୍ତର ଉପଯୋଗୀ ପ୍ରକୃତ ମଧ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ?

204. Where do you cultivate ?

ତୁମେ କେଉଁଠି ଚାଷ କର ?

ଉତ୍ତର ଉପଯୋଗୀ ପ୍ରକୃତ ?

205. When do you harvest ?

ତୁମେ କେବେ ଅମଳ କର ?

ଉତ୍ତର ପ୍ରକୃତ ମଧ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ?

206. Have you got a good harvest this year ?

ତୁମର ଏହି ବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ଫସଲ ଉତ୍ପାଦନରେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଛି କି ?

207. Do the people practise only shifting cultivation ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଛି କି ?

ଘାଟିଆଠାରେ ଫସଲ ଉତ୍ପାଦନ କରାଯାଇଛି କି ?

208. Is there any irrigation facility for agriculture ?

ବାସ ପାଇଁ ଜଳସେଚନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଫସଲ ଉତ୍ପାଦନରେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଛି କି ?

209. How can you get better harvest from land ?

ତୁମେ କିଭଳି ଜମିରୁ ଅଧିକ ଅମଳ ପାଇ ପାରିବ ?

ଫସଲ ଉତ୍ପାଦନରେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଛି କି ?

210. Is your pecuniary / financial condition well ?

ତୁମର ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

ଫସଲ ଉତ୍ପାଦନରେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଛି କି ?

211. How will be your financial condition well ?

କିଭଳି ଭାବରେ ତୁମର ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଫସଲ ଉତ୍ପାଦନରେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଛି କି ?

212. What can make your living style better ?

କ'ଣ କଲେ ତୁମର ଚଳଣି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଫସଲ ଉତ୍ପାଦନରେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଛି କି ?

213. What can be done to sort out your problems ?

ତୁମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ପାଇଁ କ'ଣ କରାଯାଇପାରେ ?

ଅଫିସରେ କିମ୍ବା ଘରରେ (ଅନୁଭବ) ଏହାପାଇଁ କିମ୍ପା କରିବ ?
କିମ୍ବା କିମ୍ପା କରିବ ?

214. In which month do you start sowing seeds ?

କେଉଁ ମାସରେ ତୁମେ ବିହନ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?

ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ ?

215. How does the forest help us ?

ଜଙ୍ଗଲ ଆମକୁ କେଉଁ ପ୍ରକାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ ?

ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ ?

216. Why is the forest cover getting depleted?

ଜଙ୍ଗଲ କାହିଁକି କମି କମି ଯାଉଛି ?

ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ ?

217. What should be done for afforestation ?

ବନୀକରଣ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବା ଦରକାର ?

ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ ?

218. What do you use for fishing ?

ତୁମେ ମାଛ ଧରିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ ?

219. What do you get from the forest in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ପାଆ ?

ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ ?

220. Do you collect sal leaves from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳ ପତ୍ର ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ କିମ୍ବା ଅନୁଭବ ?

221. Which flowers do you collect from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ପତ୍ର ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ଶୁଣାଣା ଶୁଣାଣା ?

222. Do you bring honey from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ମହୁ ଆଣ କି ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ଗଜପତ୍ର ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ଶୁଣାଣା ପତ୍ର ?

223. Which fruits and roots do you collect from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କେଉଁ ଫଳମୂଳ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ଶୁଣାଣା ଶୁଣାଣା ?

224. What type of fibre-materials do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଶିବିଆ ପତ୍ର ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ଶୁଣାଣା ଶୁଣାଣା ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ଶୁଣାଣା ?

225. What do you make from the fibres ?

ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥରୁ ତୁମେ କ'ଣ କ'ଣ ତିଆରି କର ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ଶୁଣାଣା ଶୁଣାଣା ?

226. Do you collect Mohua flower from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ମହୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ଶୁଣାଣା ଶୁଣାଣା ?

227. Do you make only wine from the Mohua flower ?

ତୁମେମାନେ ମହୁଲରୁ କେବଳ ମଦ ତିଆରି କର କି ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ଶୁଣାଣା ଶୁଣାଣା ?

228. Do you get adequate forest produce from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଯଥେଷ୍ଟ ବନଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ପାଉଛ କି ?

ଠାରେ ବନଜାତ ଉତ୍ପାଦନରୁ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ ନୁହେଁ ତେବେ କି କାରଣ ?

229. If not, what are its causes ?

ଯଦି ନୁହେଁ, ତାହେଲେ ଏହାର କାରଣ କ'ଣ ?

ବନଜାତରୁ ଉତ୍ପାଦନ କମି ଯାଇଥିବାରୁ କି କାରଣ ?

230. Do you collect oil seed from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ତୈଳବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଠାରେ ବନଜାତରୁ ତୈଳବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

231. What type of oil seed do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ତୈଳବୀଜ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଠାରେ ବନଜାତରୁ କେଉଁ ପ୍ରକାର ତୈଳବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର ?

232. Which oil seed do you get much from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ ତୈଳବୀଜ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଆ ?

ଠାରେ ବନଜାତରୁ କେଉଁ ପ୍ରକାର ତୈଳବୀଜ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଆ ?

233. Do you go to the forest with your dog ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ତୁମ କୁକୁରକୁ ସାଥରେ ନେଇ ଯାଆ କି ?

ଠାରେ ବନଜାତରୁ ଉତ୍ପାଦନ କମି ଯାଇଥିବାରୁ କି କାରଣ ?

234. What do you do after hunting ?

ଶିକାର ପରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଠାରେ ବନଜାତରୁ ଉତ୍ପାଦନ କମି ଯାଇଥିବାରୁ କି କାରଣ ?

235. Do you distribute the meat among the neighbours ?

ପଡ଼ୋଶୀ ମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ ମାଂସ ଭାଗବଣ୍ଟା କର କି ?
ହସତ୍ରୂତ. ଚିତ୍ର ପଂକ୍ତୀରୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ?

236. Do you eat together in your family ?

ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଭୋଜନ କର କି ?
ଭୋଜନକ୍ରମରେ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ?

237. Do you do other cultivation except shifting cultivation ?

ପୋଡ଼ାଚାଷ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଅନ୍ୟ ଚାଷ କର କି ?
ଘାଟାଚାଷ ଓ ଅନ୍ୟ ଚାଷ ମଧ୍ୟରେ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ?

238. Do you get all things from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସବୁ ଜିନିଷ ପାଆ କି ?
ଘାଟାଚାଷ ମଧ୍ୟରେ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ?

239. Do you completely depend on the forest for living ?

ତୁମେ ବଂଚିବା ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ଉପରେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ଭର କର କି ?
ଘାଟାଚାଷ ମଧ୍ୟରେ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ?

240. Why are you cutting trees from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କାହିଁକି ଗଛ କାଟୁଛ ?
ଘାଟାଚାଷ ମଧ୍ୟରେ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ?

241. "Forest is everything for the tribal people". What is your personal view about this ?

"ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ହେଉଛି ସବୁକିଛି" – ଏହା ଉପରେ
ତୁମର ମତ କ'ଣ ?

"ଘାଟାଚାଷ ମଧ୍ୟରେ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ମାମୁଁଙ୍କୁ ?

242. Do you always struggle for existence / survival ?

ତୁମେମାନେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ସର୍ବଦା ସଂଗ୍ରାମ କର କି ?

ଋଷଭପୁରୀ ପଞ୍ଚ.୧୩୫ ୧୨୦୩୨୫୧ ୧୩୨୨୨୫୧୧୧ ୩୫୧ ?

243. Is it possible for a tribal to live without forest ?

ଜଙ୍ଗଲ ବିନା ଆଦିବାସୀ ବଞ୍ଚିବା ସମ୍ଭବ କି ?

ଋଷଭ ପଞ୍ଚ.୧୩୫୧୧ ୩.୫୩୧୩.୧୩୧୩ ୧୩୧୩୧୩୧ ୩୧୩-
୩୧ ୧୧୩୩ ୩୧ ?

244. Besides Mahua what other materials do you collect from jungle for preparing wine ?

ମଦ ତିଆରି ପାଇଁ ମହୁଲ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଦ୍ରବ୍ୟ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ
କର ?

୩୩.୩୩୩୩. ୩୩.୧୩୫ ୩୩୦୧୩୩ ୩୩୧୧୧୩ ୩୩୩ ୧୩୩୩
୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩୩ ୧୩୩୩ ୩.୧୩୩୩ ?

245. Do you live happily now?

ତୁମେ ବର୍ତ୍ତମାନ ସୁଖରେ ଚଳୁଛ କି ?

୧୩୦୩୩ ୩୩୩ ୩୩୦ ୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩ ୧୩୩୩ ?

ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ

ମାତୃଶିକ୍ଷା ଓ ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା

246. What is your staple food ?

ତୁମର ମୁଖ୍ୟ ଖାଦ୍ୟ କ'ଣ ?

ଅମଳାସିନି ଓ ଚାଉଳ ମଧ୍ୟମ ଓ ଉଚ୍ଚ ?

247. Does everybody know how to make wine ?

ଗ୍ରାମରେ ସମସ୍ତେ ମଦ ତିଆରି ଜାଣନ୍ତି କି ?

ଅ. ଓ. ଓ. ନା. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା
ନିମ୍ନମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

248. What do the villagers do for better living ?

ଭଲରେ ଚଳିବା ପାଇଁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ଓ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା
ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

249. Do the females wear ornaments ?

ମହିଳାମାନେ ଗହଣା ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?

ଅ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

250. Where from do you fetch water ?

ତୁମେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ଅ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

251. Where from do you fetch water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ଅ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

252. Do you feel scarcity of water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଳର ଅଭାବ ଅନୁଭବ କର କି ?

ଓ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

253. Do all enjoy good health ?

ସମସ୍ତଙ୍କ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ଭଲ ଅଛି କି ?

ଫଳାଫଳିତ ବ୍ୟକ୍ତିମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

254. Do you feel any decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟରେ ଅବନତି ଅନୁଭବ କରୁଛ କି ?

ଅନୁଭବ କରୁଥିବା ବ୍ୟକ୍ତିମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

255. What are the causes of decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟର ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

ଅନୁଭବ କରୁଥିବା ବ୍ୟକ୍ତିମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

256. What type of diseases are breaking out in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେଉଁ କେଉଁ ରୋଗ ବ୍ୟାପୁଛି ?

କେଉଁ କେଉଁ ବ୍ୟକ୍ତିମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

257. What do you do when you suffer from disease ?

ରୋଗ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଅନୁଭବ କରୁଥିବା ବ୍ୟକ୍ତିମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

258. How far is the hospital from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

ଅନୁଭବ କରୁଥିବା ବ୍ୟକ୍ତିମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

259. Do the doctors visit your village ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

କେତେ ସଂଖ୍ୟାରେ ଡାକ୍ତରମାନେ ଆସନ୍ତି ?

260. Do they provide you medicines free of cost ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ମାଗଣାରେ ଔଷଧ ଦିଅନ୍ତି କି ?

କେତେ ସଂଖ୍ୟାରେ ଡାକ୍ତରମାନେ ଔଷଧ ଦିଅନ୍ତି ?

261. Do you have faith in allopathic medicine ?

ଆଲୋପାଥୀ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଆଧୁନିକ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

262. Have you got much faith in herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମେ ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

263. Do you recover fast by taking herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଦ୍ୱାରା ତୁମେ ଶୀଘ୍ର ଆରୋଗ୍ୟ ଲାଭ କର କି ?

ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

264. Where from do you collect the herbal medicine ?

ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ କେଉଁଠାରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

265. Do you collect all the herbal medicines from the forest ?

ସବୁ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

266. When do people eat better food ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖୁଆପିଆ କରନ୍ତି ?

ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

267. When do you face much difficulty ?

ତୁମେ କେତେବେଳେ ବେଶୀ ଅସୁବିଧା ଭୋଗ କର ?

ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

268. Which time of the year you suffer from scarcity most?

କେଉଁ ସମୟଟି ବିଶେଷ ଅଭାବର ସମୟ ?

୦୮୧ ୧୨୦୯୧୨୩ ୫୭ ୧୮୧୦୮୮ ୩୧୩୩ ୩୦୦୩ ୦୩୧୩ ?

269. Why does scarcity occur in those days ?

ସେହି ସମୟରେ ଅଭାବ କାହିଁକି ଦେଖାଦିଏ ?

୩୧୩ ୧୨୦୯୧୨୩ ୩୧୩୩ ୧୧୫୩୧୬ ୧୦୧୫୬-୩ ?

270. Do you know the names of different kinds of food ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଖାଦ୍ୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

୩୧୧୩ ୧୧୩୩୩ ୧୩୩୩୬ ୧୦୦୦୩୩୩ ୧୩୩୩୩୩୩ ୧୩ ?

271. Do you know the names of different types of drinks ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

୩୧୧୩ ୧୧୩୩୩ ୧୦୩୩୬ ୧୦୦୦୩୩୩ ୧୩୩୩୩୩୩ ୧୩ ?

272. How do you prepare your traditional liquor ?

ତୁମେ କିପରି ଦେଶୀ ମଦ ତିଆରି କର ?

୫୮୧୮ ୧୩.୧୦୩୩ ୧୩୩୩୩୩ ୧୩୩୩୩୩୩ ୧୩ ?

273. What are the objects you use for cooking ?

ତୁମେ ରୋଷେଇ ପାଇଁ କି କି ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

୧୩୩୩୩ ୧୩୩୩୩୩ ୧୩.୬୮୫ ୧୩୫ ୧୩୫ ୧୩୩୩୩୩୩୩

୧୩୩୩୩୩୩ ?

274. Which utensils do you use in taking meals ?

ତୁମେ ଖାଇବା ପାଇଁ କେଉଁ ବାସନ ବ୍ୟବହାର କର ?

୧୩୩ ୧୩.୬୮୫ ୧୩୫ ୧୩୩୩୩ ୦୧୩.୧୮୧୩.୩୮ ୧୩

୧୩୩୩୩୩୩ ?

275.What do you use for cooking liquor ?

ତୁମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ
ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ

276.What types of ornaments do they wear ?

ସେମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ଅଳଙ୍କାର ପିନ୍ଧନ୍ତି ?

ହାତୀ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ

277.What do you call the clothes women wear ?

ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନଙ୍କର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗାକୁ କ'ଣ କହନ୍ତି ?

ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ
ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ

278.Do they weave that cloth themselves ?

ସେମାନେ ସେହି ଲୁଗା ନିଜେ ବୁଣିଥାନ୍ତି କି ?

ହାତୀ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ

279.Do you take herbal medicine for fever ?

ଜ୍ୱର ହେଲେ ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ସେବନ କର କି ?

ହାତୀ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ, ଫୁଆ, ଚଣ୍ଡିଆ

ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ

୧୪୧୧ ଓ ୫୦୯୧୩୩

280. Did any government official come to your village ?

କୌଣସି ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?
ମାଧ୍ୟମିକ ୧୪୧୧ ଓ ୫୦୯୧୩୩ ଅନୁଯାୟୀ. ଅଫିସ ୩.୦୫ ଓ ୫
୧୨୩ ୧୨୧୩ ୧୨ ?

281. Have you got any grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ କିଛି ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?
ଅଫିସ ୧୪୧୧ ଓ ୫୦୯୧୩୩ ମଧ୍ୟରେ ଯେଉଁଠି ମାଧ୍ୟମିକ ୫୦୯୧୩୩ ଓ ୧୨୧୩
୧୨୩ ୧୨୧୩-୩ ୧୨ ?

282. Have the government taken any step for the development of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ଉନ୍ନତିପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି କି ?
ଅଫିସ ୩.୦୫ ୧୨୧୩ ୫୦୯୧୩୩ ୧୨.୧୨୧ ୧୪୧୧ ଓ ୫୦୯୧୩୩ ମାଧ୍ୟମିକ
୦୨୧୩.୬ ୧୨୧୩ ୫୦୯୧୩୩ ୧୨୩ ୧୨୧୩-୩ ୧୨ ?

283. Did you meet any government official last month ?

ତୁମେ ଗତ ମାସରେ କେଉଁ ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଭେଟିଥିଲ କି ?
ଅନୁଯାୟୀ ୧୪୧୧ ଓ ୫୦୯୧୩୩ ଅନୁଯାୟୀ ୧୪୧୧ ଓ ୫୦୯୧୩୩
୧୨୧୩ ୧୨୧୩ ୧୨୧ ୫୦୯୧୩୩ ୧୨ ?

284. Has the village level worker visited your village recently ?

ଗତ କିଛିଦିନ ମଧ୍ୟରେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗ୍ରାମସେବକ ଆସିଥିଲେ କି ?
ଅନୁଯାୟୀ ୧୪୧୧ ଓ ୫୦୯୧୩୩ ମାଧ୍ୟମିକ ୫୦୯୧୩୩ ୧୨୧୩ ୧୨୧୩
ଅଫିସ ୩.୦୫୦୨୧ ୧୨୩ ୧୨୧୩ ୧୨ ?

292. What do you want for the development of agriculture ?

କୃଷିର ବିକାଶ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚାହୁଁ ?

ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

293. Is there any communication facility to your village ?

ତୁମ ଗାଁକୁ ଗମନାଗମନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

294. Have any developmental works undertaken in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କିଛି ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟ କରାଯାଇଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

295. Is there any drinking water facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ପିଇବା ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

296. Are the village roads narrow ?

ଗ୍ରାମର ରାସ୍ତାଗୁଡ଼ିକ ଅଣସାରିଆ କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

297. How far is the Gram Panchayat from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ପଂଚାୟତର ଦୂରତା କେତେ ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

298. Does the Gram Panchayat help the people ?

ଗ୍ରାମ ପଂଚାୟତ ଲୋକଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

299. Which type of help it provides to the people ?

ଏହା ଲୋକମାନଙ୍କୁ କି ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ ଯୋଗାଇଥାଏ ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ?

300. Does the Sarpanch listen to the people ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ?

301. Does the Sarpanch come to your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ସରପଞ୍ଚ ଆସନ୍ତି କି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ?

302. Which developmental work the Gram Panchayat has undertaken ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କେଉଁ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ହାତକୁ ନେଇଛି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ?

303. Is there any electricity facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟୁତର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ?

304. Have government given any assurance for electrification ?

ବିଦ୍ୟୁତ ଯୋଗାଣ ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ?

305. Who are exploiting you ?

ତୁମକୁ କେଉଁମାନେ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ?

306. How do they exploit you ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କିପରି ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ହଠାତ୍ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?

307. Have you ever stood against the exploiters ?

ତୁମେ ଶୋଷଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କେବେ ଛିଡା ହୋଇଛ କି ?

ଉପରୋକ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନ (୩୦୬) ଉପରେ ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ ?

308. Whom do you consider as a big officer ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବଡ଼ ଅଧିକାରୀ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଉପରୋକ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନ (୩୦୭) ଉପରେ ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ ?

309. Have you ever got a chance to see the big officer ?

ତୁମେ କେବେ ବଡ଼ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ଉପରୋକ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନ (୩୦୮) ଉପରେ ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ ?

310. Does that big officer listen to your problems ?

କେବେ ବଡ଼ ଅଧିକାରୀ ତୁମମାନଙ୍କର ସମସ୍ୟା କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ଉପରୋକ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନ (୩୦୯) ଉପରେ ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ ?

311. Does he attend you in time of need ?

ଦରକାରବେଳେ ସେ ତୁମ ପାଖରେ ପହଞ୍ଚନ୍ତି କି ?

ଉପରୋକ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନ (୩୧୦) ଉପରେ ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ ?

312. Can he tolerate your suffering ?

ସେ ତୁମର କଷ୍ଟ ଦେଖିପାରନ୍ତି କି ?

ଉପରୋକ୍ତ ପ୍ରଶ୍ନ (୩୧୧) ଉପରେ ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ ?

313. To which government officer do you like most ?
 ତୁମେ କେଉଁ ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଅ ?
 ଥାପ୍ପଟ ଥିବିତେ ଥିଅଥାପାଟେ. ଠାଗଠାଗାପ୍ପଟ ଚିଧିଧା ଥାଟେ ?
314. Why do you like that officer very much ?
 ତୁମେ ସେହି ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ?
 ଥାପ୍ପଟ ଧପା ଧିଧାଧିଧାଧା ଥାଥାପାଟେ. ଧିଧିଧା ଠାଗଠାଗାପ୍ପଟ
 ଚିଧିଧା ଥାଟେ ?
315. Whom do you fear much ?
 ତୁମେ କାହାକୁ ବେଶୀ ଭୟକର ?
 ଥାପ୍ପଟ ଥିବିତେ ଠାଗଠାଗାପ୍ପଟ ଠାଧିଠାଧା ଥାଟେ ?
316. Why are you afraid of them ?
 ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଭୟକର ?
 ଥାପ୍ପଟ ଧିଧିଧା ଧିଧିଧାପ୍ପଟ ଠାଧିଠାଧା ଥାଧିଧା ?
317. Are you afraid of the Police officer ?
 ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟକର କି ?
 ଥାପ୍ପଟ ଧିଧାପା ଥାଥାପାଟେ. ଧିଧିଧା ଠାଧିଠାଧା ଧିଧିଧା ଧି ?
318. Why are you afraid of the Police officer ?
 ତୁମେ କାହିଁକି ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟ କର ?
 ଧିଧାପା ଥାଥାପାଟେ. ଧିଧିଧାପ୍ପଟ ଠାଧିଠାଧା ଥାଧିଧା ?
319. How far is the Police Station from your village ?
 ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଥାନା କେତେ ଦୂର ?
 ଥାପ୍ପଟ ଥା. ଠାଧିଧା ଠାଧିଧା ଠାପା. ଠା ଧିଧାପା ?
320. Has the Police officer ever come to your village ?
 ପୋଲିସ୍ ଅଫିସର ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ କେବେ ଆସିଛନ୍ତି କି ?
 ଧିଧାପା ଥାଥାପାଟେ. ଥାପ୍ପଟ ଥା. ଠାଧିଧା ଠାଧିଧାପା ଧିଧା ?

321. Have you ever seen the policemen ?

ତୁମେ ଯୋଲିସ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିଛ କି ?

ଆଉଁସ ଯାଏନା ଠାଉଁସ ଦାମ ଆଉଁସ ବାଉଁସ ଯାଏ ?

322. Is there a school in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ଆଉଁସ ଆଉଁସ ଆଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

323. How far is the school from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି ?

ଆଉଁସ ଆଉଁସ ଆଉଁସ ଠାଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

324. Is there any Sevasram in your village or near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ / ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

ଆଉଁସ ଆଉଁସ ନାହିଁ ଯାଏନା ଯାଏ ?

325. How far is the Sevasram from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

ଠାଉଁସ ଆଉଁସ ବାଉଁସ ଠାଉଁସ ଯାଏ ?

326. What is the name of that Sevasram ?

ସେହି ସେବାଶ୍ରମର ନାମ କ'ଣ ?

ଆଉଁସ ଠାଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

327. Are the children going to Sevasram School ?

ପିଲାମାନେ ସେବାଶ୍ରମକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ଠାଉଁସ ଠାଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

328. Are the children going to school regularly ?

ପିଲାମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ଆଉଁସ ଆଉଁସ ନାହିଁ (ନାହିଁ) ବା ଯାଏ ?

329. Whether the children are reading attentively ?

ପିଲାମାନେ ମନଦେଇ ପଢୁଛନ୍ତି କି ?

ଏହା ପଞ୍ଚାଶତ ବର୍ଷ ଓ ଶତାବ୍ଦୀର ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ଅନୁଭବ କି ?

330. Are the teachers coming to school regularly ?

ଶିକ୍ଷକମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

ଏହା ପଞ୍ଚାଶତ ବର୍ଷ ଓ ଶତାବ୍ଦୀର ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ଅନୁଭବ କି ?

331. Are they teaching well or not ?

ସେମାନେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ପାଠ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?

ଏହା ପଞ୍ଚାଶତ ବର୍ଷ ଓ ଶତାବ୍ଦୀର ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ଅନୁଭବ କି ?

332. Is the school providing text books to the children ?

ବିଦ୍ୟାଳୟ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଯୋଗାଇଛି କି ?

ଏହା ପଞ୍ଚାଶତ ବର୍ଷ ଓ ଶତାବ୍ଦୀର ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ଅନୁଭବ କି ?

333. Is there provision of mid-day meal for the children or not ?

ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ନାହିଁ ?

ଏହା ପଞ୍ଚାଶତ ବର୍ଷ ଓ ଶତାବ୍ଦୀର ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ଅନୁଭବ କି ?

334. Are the tribal children provided with uniforms ?

ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ସ୍କୁଲ ଡ୍ରେସ ଯୋଗାଇ ଦିଆଯାଇଛି କି ?

ଏହା ପଞ୍ଚାଶତ ବର୍ଷ ଓ ଶତାବ୍ଦୀର ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ଅନୁଭବ କି ?

335. Do you know how many teachers are there ?

ସେଠାରେ କେତେ ଜଣ ଶିକ୍ଷକ ଅଛନ୍ତି ତୁମେ ଜାଣିଛ କି ?

ଏହା ପଞ୍ଚାଶତ ବର୍ଷ ଓ ଶତାବ୍ଦୀର ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ଅନୁଭବ କି ?

336. Is there any non-formal educational institution in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?
ଯଦି ଅନୁପସ୍ଥାନ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ
ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ

337. How far is it from the village ?

ଗ୍ରାମଠାରୁ ଏହା କେତେ ଦୂର ?
ଅ. ୦.୫ କି.ମି.ରୁ ଅଧିକ କିମ୍ବା ୦.୫ କି.ମି.ରୁ କମ ?

338. Is non-formal education running well ?

ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଠପଢ଼ା ଭଲ ଚାଲିଛି କି ?
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ

339. Is there any adult education centre ?

ଏଠି କୌଣସି ପ୍ରାଥମିକ ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?
ଯଦି ନାହିଁ ତେବେ (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ)
ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ

340. Are the adults going to the centre ?

ବୟସ୍କମାନେ ସେହି କେନ୍ଦ୍ରକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?
ଯଦି ନାହିଁ ତେବେ (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ)
ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ

341. Is there Sarva Sikhya Abhiyan Programme in your school ?

ତୁମ ସ୍କୁଲରେ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେଉଛି କି ?
ଯଦି ଅନୁପସ୍ଥାନ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ
ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ

342. Do you pay more importance on boys' education ?

ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?
ଯଦି ନାହିଁ ତେବେ (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ) (କିମ୍ବା ନାହିଁ)
ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ ଅଧିକାଂଶ ଲୋକଙ୍କୁ

343. Why do you pay more importance to them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

344. Do you pay more importance on girls' education ?

ଝିଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

345. Why are you not paying more importance ?

ତୁମେ କାହିଁକି ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉନାହିଁ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

346. Why are the children not going to school ?

କାହିଁକି ପିଲାମାନେ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

347. Is not the teaching satisfactory for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ସନ୍ତୋଷଜନକ ହେଉନାହିଁ କି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

348. Is not the method of teaching easy for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ପଦ୍ଧତି ସହଜ ଲାଗୁନାହିଁ କି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

349. Is the language of teaching difficult to understand ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବାରେ କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

350. What methods can be adopted for better teaching ?

ଭଲ ପାଠପଢ଼ା ପାଇଁ କି ପ୍ରକାର ପଦ୍ଧତି ଅବଲମ୍ବନ କରାଯାଇପାରେ ?

ଠିକ୍ ଯଥାସମ୍ଭବ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଠକ୍ରମ ଉପଯୋଗ
ଠିକ୍ ଯାଗା ଘର ଓ ଉପଯୋଗୀ-ଅ ?

351. What is to be done for students who are remaining absent?

ଅନୁପସ୍ଥିତ ରହୁଥିବା ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?

ଠିକ୍ ଯାଗା ଘର ଓ ଉପଯୋଗୀ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ
ଘରଘର-ଅ ?

352. What steps have the government taken in this regard ?

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କ'ଣ ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି ?

ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଠକ୍ରମ ଓ ଉପଯୋଗୀ
ଘରଘର-ଅ ?

353. Are there any Self Help Groups working in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଛନ୍ତି କି ?

ଅଥବା ଅନୁପସ୍ଥିତ (ନିର୍ବାସିତ) ଉପଯୋଗୀ ଉପଯୋଗୀ
ଘରଘର ଉପଯୋଗୀ ଉପ ?

354. How many Self Help Groups are there ?

କେତୋଟି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଠିକ୍ ଯାଗା ଘର ଓ ଉପଯୋଗୀ ଉପଯୋଗୀ ଘରଘର-ଅ ?

355. Which works have they carried out in your area ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କେଉଁ କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟ ସେମାନେ କରିଛନ୍ତି ?

ଅଥବା ନିର୍ବାସିତ ଉପଯୋଗୀ ଉପଯୋଗୀ ଉପଯୋଗୀ ଉପ ?

356. Which new projects have they undertaken ?

କେଉଁ ନୂତନ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜ ହାତକୁ ନେଇଛନ୍ତି ?

ଘରଘର ଉପଯୋଗୀ ଉପଯୋଗୀ ଉପଯୋଗୀ ଉପ ?

357. Which programme do you think can satisfy you more ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଖୁସି ଦେବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଅଧିକାଂଶ ଲୋକମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

358. What will happen if women take part in different developmental activities ?

ମହିଳାମାନେ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଂଶଗ୍ରହଣ କଲେ କ'ଣ ହେବ ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

359. Will there be any problem behind it ?

ଏଥିରେ କିଛି ସମସ୍ୟା ହୋଇପାରେ କି ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

360. Have you put forth any demand before the government ?

ସରକାରଙ୍କ ପାଖରେ ତୁମେ କିଛି ଦାବୀ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଛ କି ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

361. Have the children given up their studies ?

ପିଲାମାନେ ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେ କି ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

362. Why did they give up their studies ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେ ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

363. What are the problems they faced ?

ସେମାନଙ୍କର କ'ଣ ସବୁ ଅସୁବିଧା ହେଲା ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

364. Except study do they want to do any other work ?

ପାଠପଢ଼ା ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?

ଥାଁ ହାଁ ଅଥବା ନାଁ (୧) ହାଁ (୨) ନାଁ (୩) ନାଁ (୪) ନାଁ (୫) ନାଁ (୬) ନାଁ (୭) ନାଁ (୮) ନାଁ (୯) ନାଁ (୧୦) ନାଁ

365. What do they want to do now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ କ'ଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ହାଁ ନାଁ (୧) ହାଁ (୨) ନାଁ (୩) ହାଁ (୪) ନାଁ (୫) ହାଁ (୬) ନାଁ (୭) ହାଁ (୮) ନାଁ (୯) ହାଁ (୧୦) ନାଁ

366. Do they enjoy any other work ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ହାଁ ନାଁ (୧) ହାଁ (୨) ନାଁ (୩) ହାଁ (୪) ନାଁ (୫) ହାଁ (୬) ନାଁ (୭) ହାଁ (୮) ନାଁ (୯) ହାଁ (୧୦) ନାଁ

367. Who understands your sorrows ?

ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ କିଏ ବୁଝନ୍ତି ?

ହାଁ ନାଁ (୧) ହାଁ (୨) ନାଁ (୩) ହାଁ (୪) ନାଁ (୫) ହାଁ (୬) ନାଁ (୭) ହାଁ (୮) ନାଁ (୯) ହାଁ (୧୦) ନାଁ

368. How many poor people are there in your village ?

ତୁମ୍ଭ ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?

ହାଁ ନାଁ (୧) ହାଁ (୨) ନାଁ (୩) ହାଁ (୪) ନାଁ (୫) ହାଁ (୬) ନାଁ (୭) ହାଁ (୮) ନାଁ (୯) ହାଁ (୧୦) ନାଁ

369. Did any Minister come to your village last year ?

ତୁମ୍ଭ ଗ୍ରାମକୁ ଗତବର୍ଷ କୌଣସି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲେ କି ?

ହାଁ ନାଁ (୧) ହାଁ (୨) ନାଁ (୩) ହାଁ (୪) ନାଁ (୫) ହାଁ (୬) ନାଁ (୭) ହାଁ (୮) ନାଁ (୯) ହାଁ (୧୦) ନାଁ

370. Do the oldmen of your village get old age pension ?

ତୁମ୍ଭ ଗ୍ରାମର ବୃଦ୍ଧମାନେ ବାର୍ଦ୍ଧକ୍ୟ ଭତ୍ତା ପାଆନ୍ତି କି ?

ହାଁ ନାଁ (୧) ହାଁ (୨) ନାଁ (୩) ହାଁ (୪) ନାଁ (୫) ହାଁ (୬) ନାଁ (୭) ହାଁ (୮) ନାଁ (୯) ହାଁ (୧୦) ନାଁ

Some Polite Words & Phrases

କେତେକ ନମ୍ର ବା ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ
ଠାପଡ଼ାଓଡ଼ିଆ ଫିଲମ୍‌ସ୍ ଟ୍ରଷ୍ଟି. ଶାନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲମ୍‌ସ୍
It's my pleasure	ମୋର ସୌଭାଗ୍ୟ	ମନୋହର ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ (ଫିଲମ୍‌ସ୍) ଶାନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
Allow me	ଅନୁମତି ଦିଅନ୍ତୁ	ହେଉଥାଉ ଫିଲମ୍‌ସ୍
After you	ତୁମ ପରେ	ତୁମ ଠାପଡ଼ାଓଡ଼ିଆ
Sorry	ଦୁଃଖିତ	ହେଉଥାଉ (ଫିଲମ୍‌ସ୍)
Excuse me	କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ	ମନୋହର ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
Pardon	କ୍ଷମା, ମାର୍ଜନା କରନ୍ତୁ	ମନୋହର ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
Mention not	କିଛି କଥା ନାହିଁ	ଶାନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
Kindly	ଦୟାକରି/ଅନୁଗ୍ରହପୂର୍ବକ	ହେଉଥାଉ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
Certainly	ନିଶ୍ଚୟ	ମନୋହର ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
Of course	ଅବଶ୍ୟକ	ଫିଲମ୍‌ସ୍

I am sorry, I got little late

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ମୋର ଟିକିଏ ଢେରି ହୋଇଗଲା ।
ଫିଲମ୍‌ସ୍ ଶାନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ, ଫିଲମ୍‌ସ୍ ଫିଲମ୍‌ସ୍ ଶାନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ

I am very sorry.

ମୁଁ ବହୁତ ଦୁଃଖିତ
ମନୋହର ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ ଶାନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ ।

Sorry to have disturbed you.

ଆପଣଙ୍କ କାମରେ ବ୍ୟାଧାତ ଘଟାଇଥିବାରୁ ମୁଁ ଦୁଃଖିତ ।
ମନୋହର ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ ଫିଲମ୍‌ସ୍ ଶାନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
ଫିଲମ୍‌ସ୍ ଶାନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ ।

May I have your attention please ?

ଦୟାପୂର୍ବକ ଧ୍ୟାନ ଦେବେକି ?

ହୁଅନ୍ତୁନି ଚଳିବୁଡ଼ି ହୁଅନ୍ତୁନି ଗୁଣ୍ଡେ ଗୁଣ୍ଡେ ଲାଜି ଲାଜି ।

Will you please move a bit ?

ଆପଣ ଚଳିବୁ ଗୁଣ୍ଡେ କି ?

ପଥଲୁଅନ୍ତୁନି ଗୁଣ୍ଡେ ଲାଜି ଗୁଣ୍ଡେ ଗୁଣ୍ଡେ ।

I am very sorry, I could not make it in time ?

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସମୟରେ କରି ପାରିଲି ନାହିଁ ।

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

It was all by mistake, please excuse me.

ଭୁଲରେ ଏପରି ହୋଇଗଲା, କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ ।

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Will you permit me to speak ?

ଆପଣ ମୋତେ କହିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବେ କି ?

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Would you please let me sit ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ମୋତେ ବସିବାକୁ ଦେବେ କି ?

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Allow me to say.

ମୋତେ କହିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Let me also help you.

ମୋତେ ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Would you please speak in a low voice ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ଧ୍ୱନିରେ କହିବେ କି ?

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Sentences of order & request

ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ
 ଶଂଢ଼େ ଶିକ୍ଷା ପଢ଼ାବାର ଉପଯୋଗୀ ଶିକ୍ଷା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫଳପ୍ରାପ୍ତି
Stop	ବନ୍ଦ କର	ଠିକ୍‌ଠାକ୍‌ରେ/ସଠିକ୍‌ଠାକ୍‌ରେ ପଢ଼
Speak	କୁହ	ସଞ୍ଜ ପଢ଼
Listen	ଶୁଣ	ଶିଖର ପଢ଼
Wait here	ଏଠାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Come here	ଏଠାକୁ ଆସ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Look here	ଏହିଆଡ଼େ ଦେଖ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Take it	ଏହା ନିଅ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Come near / here	ପାଖକୁ ଆସ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Wait outside	ବାହାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Go up	ଉପରକୁ ଯାଅ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Go down	ତଳକୁ ଯାଅ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Get off	ଓହ୍ଲାଇ ଯାଅ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Be ready / get ready	ପ୍ରସ୍ତୁତ ରୁହ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Be silent / keep quiet	ନୀରବ ରୁହ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Be careful / be cautious	ସାବଧାନ ରୁହ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Go slowly	ଧୀରେ ଚାଲ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Go at once	ତୁରନ୍ତ ଯାଅ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Go straight	ସିଧା ଯାଅ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Go away/get out	ଚାଲିଯାଅ	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼
Clean properly	ଠିକ୍ ଭାବେ ସଫାକର	ପଢ଼ିବା ପରେ ଶିଖର ପଢ଼

English**ଓଡ଼ିଆ****ଫରାସୀ**

Don't go	ଯାଅ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ଯାଅ
Don't forget	ଭୁଲ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ଭୁଲ
Don't break it	ଏହା ଭାଙ୍ଗ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ଏହା ଭାଙ୍ଗ
Don't trouble me	ମୋତେ ବିରକ୍ତ କରନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ମୋତେ ବିରକ୍ତ କର
Do try again	ପୁଣି ଚେଷ୍ଟା କର	ନାହାନ୍ତ ଫେରି ଚେଷ୍ଟା କର
Don't cut jokes	ମଜା କରନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ମଜା କର
Never mind	ଖରାପ ଭାବନ୍ତୁ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ଧ୍ୟାନ ନାହାନ୍ତ
Don't delay	ବିଳମ୍ବ କର ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ବିଳମ୍ବ କର
Don't worry	ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ
Don't tease him	ତାକୁ ଚିଡ଼ାଅ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତ ତାକୁ ଚିଡ଼ାଅ
Please wait a bit	ଦୟାକରି ଚିକିଏ ଅପେକ୍ଷା କରନ୍ତୁ	ନାହାନ୍ତ କିଛି ସମୟ ପାଇଁ ଯାଅନ୍ତୁ
Please come here	ଦୟାକରି ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ	ନାହାନ୍ତ ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ
Please come in	ଦୟାକରି ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ	ନାହାନ୍ତ ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ
Please be seated	ଦୟାକରି ଆସନ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତୁ	ନାହାନ୍ତ ଆସନ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତୁ
Please reply	ଦୟାକରି ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ	ନାହାନ୍ତ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ
Please sign here	ଦୟାକରି ଏଠାରେ ସ୍ୱକ୍ଷର କରନ୍ତୁ	ନାହାନ୍ତ ଏଠାରେ ସ୍ୱକ୍ଷର କରନ୍ତୁ
Please stay a little longer	ଦୟାକରି ଆଉ ଚିକିଏ ରୁହନ୍ତୁ	ନାହାନ୍ତ କିଛି ସମୟ ପାଇଁ ରୁହନ୍ତୁ
As you like /As you please	ଯେମିତି ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା	ନାହାନ୍ତ ଯେମିତି ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା
Please come again	ଦୟାକରି ପୁଣି ଥରେ ଆସନ୍ତୁ	ନାହାନ୍ତ ଫେରି ଆସନ୍ତୁ

English**ଓଡ଼ିଆ****ଵତ୍ତରଵତ୍ତର**

Keep your home clean	ନିଜ ଘର ସଫା ରଖନ୍ତୁ	ଅ.ଠାଗଠାଵତ୍ତର ଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଘରଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଗଠା
Take care of him / her	ତାଙ୍କର ଘଡ଼ୁ ନିଅ	ଧଠା ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତରଵତ୍ତର
Think before you speak	କହିବା ଆଗରୁ ଭାବନ୍ତୁ	ଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଵତ୍ତର ଧରଵତ୍ତର.ଵ ଠାଗଠା
Come soon	ଠଠଠା ଆସ	ଠାଵତ୍ତର ଠାଗଠାଵତ୍ତର ଠା
Mind your own business	ନିଜ କାମରେ ଧ୍ୟାନ ଦିଅ	ଅଠାଵତ୍ତର ଵତ୍ତର.ଠାଗଠାଵତ୍ତର ଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠା
Go ahead	ଆଗକୁ ଚାଲ	ଠାଵତ୍ତର ଠା
Look ahead	ଆଗକୁ ଦେଖ	ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତର ଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠା
Don't be silly	ନିର୍ବୋଧ ପରି ହୁଅନାହିଁ	ଅଠାଵତ୍ତର ଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର
Watch him	ତାଙ୍କୁ ଜଗ	ଧଠା ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତରଵତ୍ତର
Vacate the place	ଜାଗା ଖାଲି କର	ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଵତ୍ତର.ଠାଗଠାଵତ୍ତର ଠା
Follow me	ମୋତେ ଅନୁସରଣ କର	ଠାଵତ୍ତର.ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠା
May I come in	ମୁଁ ଭିତରକୁ ଆସିପାରେ କି ?	ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତର ଵତ୍ତରଵତ୍ତରଵତ୍ତରଵତ୍ତର ?
Yes, you may	ହଁ, ତୁମେ ଆସିପାର	ଠାଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତର ଵତ୍ତରଵତ୍ତରଵତ୍ତରଵତ୍ତର
Good morning,Sir	ନମସ୍କାର, ଆଜ୍ଞା	ଠାଵତ୍ତର.ଠାଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର, ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତର
Please sit here	ଏଠାରେ ବସନ୍ତୁ	ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଗଠା
Your name please?	ଆପଣଙ୍କ ନାମ କହିବେକି ?	ଅ.ଠାଗଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଵତ୍ତରଵତ୍ତର ଠାଗଠା ଠାଵତ୍ତର.ଠା ଠାଵତ୍ତର ?

English**ଓଡ଼ିଆ****ଫରାସୀ**

- Where are you from? ଆପଣ କେଉଁଠାରୁ ଆସିଛନ୍ତି? ଥିବନ୍ତା ବାସନ୍ତେ ନୀତେ ଘରା
ଥାନ୍ତାନ୍ତା ?
- How are you? ଆପଣ କିପରି ଅଛନ୍ତି? ଯତେ ମତାନ୍ତା ଘରାନ୍ତା
ନୀତାନ୍ତା ?
- What is the matter? କଥା କ'ଣ? ଯତେ ମାତାନ୍ତା. ନେତାନ୍ତା ?
- Are all well there? ସମସ୍ତେ ଭଲ ଅଛନ୍ତି ତ? ଫରାସୀୟା ବାସନ୍ତେ ନେତାନ୍ତା
ନେତାନ୍ତା ?
- How are you? ଆପଣ କେମିତି ଅଛନ୍ତି? ଯତେମତାନ୍ତା ଘରାନ୍ତା ନୀତାନ୍ତା ?
- How are the children? ପିଲାମାନେ କିପରି ଅଛନ୍ତି? ଗେହେନାନ୍ତା. ବାସ ଯତେ ମତାନ୍ତା
ଘରାନ୍ତା ବାସନ୍ତା ?
- What are you doing now? ଆପଣ ଏବେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି? ନେତାନ୍ତା ଯତେ ନୀତା ଯତାନ୍ତା
ନେତାନ୍ତା ?
- What are you looking for? ଆପଣ କ'ଣ ଚାହୁଁଛନ୍ତି? ଯତେ ନୀତା ବାସନ୍ତାନ୍ତା
ବାସନ୍ତା ?
- What have you eaten today? ଆପଣ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛନ୍ତି? ନେତାନ୍ତା ଯତେ ନୀତା ଯତା
ବାସନ୍ତାନ୍ତା ?
- Did you come here before? ଆପଣ ପୂର୍ବରୁ ଏଠାକୁ ଆସିଥିଲେ କି? ନେତାନ୍ତା ମତାନ୍ତା ନେତାନ୍ତା
ଘରା ମତାନ୍ତା ଯତା ?
- What about the village? ଗାଁ ଖବର କ'ଣ? ଥା.ନେତାନ୍ତା ନେତାନ୍ତା
(ବାସନ୍ତାନ୍ତା) ଯତେ ?
- What did you say? ଆପଣ କ'ଣ କହିଲେ? ଯତେ ନୀତା ଘରା
ବାସନ୍ତାନ୍ତା ?
- Is the climate of the village well? ଗାଁର ପାଣିପାଗ ଭଲ ତ? ଥା.ନେତାନ୍ତାନ୍ତା ଘରା
ନୀତାନ୍ତା ନେତାନ୍ତା ନେତାନ୍ତା ?
- Yes, It is fine ହଁ ଠିକ୍ ଠାକ୍ । ଘରା ନେତାନ୍ତାନ୍ତା ନେତାନ୍ତା ।

